

IT **MANUALE D'USO E MANUTENZIONE**

EN **INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTION**

FR **MANUEL D'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

DE **BEDIENUNGS-UND WARTUNGSHANDBUCH**

ES **MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**

PT **MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO**

NL **HANDLEIDING**

DK **BRUGERMANUAL**

SE **HANDLEIDING**

FI **KÄYTTÖOPAS**

# MVX 50



AVVERTENZE: Prima di utilizzare il compressore, leggere attentamente le istruzioni riportate nel seguente manuale  
HINWEIS: Vor der Benutzung des Kompressors die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen aufmerksam lesen  
WARNING: Please read and understand this manual before operating the compressor  
ADVERTENCIAS: Antes de utilizar el compresor, lea atentamente las instrucciones descritas en el presente manual  
AVERTISSEMENT: Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant de mettre à la sécurité  
AVIOS: Ante de utilizar o compressor, ler bem as instruções contidas no seguinte manual  
WAARSCHUWING: Lees voor het gebruik van de compressor de aanwijzingen in deze handleiding zorgvuldig door  
ADVARSEL: Før kompressoren tages i brug, skal instruktionerne i denne vejledning læses grundigt  
VARNING: Läs manuales instruktioner noga innan du använder kompressorn  
VAROITUKSET: Lue tarkkan tässä käsikirjassa aneet ohjeet ennen kompressorin käyttöä



- IT LEGGERE IL LIBRETTO DI ISTRUZIONI Prima di posizionare, mettere in funzione o intervenire sul compressore, leggere attentamente il libretto istruzioni.
- EN READ THE INSTRUCTION HANDBOOK Before positioning, operating or adjusting the compressor, read the instruction handbook carefully.
- FR LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS Avant de positionner, mettre en service ou intervenir sur le compresseur, lire attentivement la notice d'instructions.
- DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Kompressor aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.
- ES LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES Antes de colocar, poner en función o intervenir en el compresor, leer atentamente el manual de instrucciones.
- PT AVISO : Antes de utilizar o compressor, leia as instruções contidas neste manual.
- NL LEES HET INSTRUCTIEBOEKJE Lees het instructieboekje aandachtig alvorens de compressor te plaatsen, inwerking te stellen of er werkzaamheden aan te verrichten
- DK LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN - Læs brugervejledningen grundigt før kompressoren tages i brug, eller der udføres indgreb på den.
- SE LÄS MANUALEN - Läs manualen noga innan du installerar, använder eller utför underhållsarbete på kompressorn.
- FI LUE OHJEKIRJA - Lue ohjekirja huolellisesti ennen laitteen paikoilleen asettamista, käynnistämistä tai toimenpiteiden suorittamista.



- IT RISCHIO SHOCK ELETTRICO - Attenzione: prima di qualsiasi intervento staccare l'alimentazione
- EN RISK OF ELECTRICAL SHOCK - Disconnect power supply before attempting any maintenance
- FR RISQUE D'ELECTROCUTION Attention : avant d'effectuer toute intervention sur le compresseur, il est obligatoire de désactiver l'alimentation électrique de la machine.
- DE GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG - Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff am Kompressor die Stromzufuhr aus.
- ES RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO Atención: antes de efectuar cualquier tipo de intervención, es obligatorio desconectar la alimentación eléctrica de la máquina.
- PT PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO Antes de efetuar qualquer intervenção no compressor, é obrigatório desligar a alimentação elétrica da máquina.
- NL GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK Let op: schakel de stroomtoevoer op de machine beslist uit alvorens werkzaamheden op de compressor uit te voeren.
- DK FARE FOR ELEKTRISK STØD Advarsel: det er påbudt at afbryde strømforsyningen til kompressoren, før der udføres nogen form for indgreb på den.
- SE RISK FÖR ELEKTRISK STÖT Varning! Innan du utför underhållsarbete på kompressorn, måste du koppla från strömtillförseln till maskinen.
- FI SÄHKÖISKUN VAARA Huomio: kompressorista on katkaistava virta ennen toimenpiteiden suorittamista laitteeseen.



- IT RISCHIO DI TEMPERATURE ELEVATE - Attenzione: nel compressore ci sono alcune parti che potrebbero raggiungere temperature elevate.
- EN RISK OF HIGH TEMPERATURES - Caution: the compressor contains some parts which might reach high temperatures.
- FR RISQUE DE TEMPERATURES ELEVEES - Attention : certaines parties du compresseur peuvent atteindre des températures élevées.
- DE GEFÄHRDUNG DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN - Vorsicht! Im Kompressor befinden sich einige Teile, die sich stark erhitzen können.
- ES RIESGO DE TEMPERATURAS ELEVADAS - Atención: algunas partes del compresor pueden alcanzar temperaturas elevadas.
- PT PERIGO DE TEMPERATURAS ELEVADAS Fique atento, pois algumas peças podem alcançar temperaturas elevadas
- NL GEVAAR VOOR HOGE TEMPERATUREN Let op: in de compressor kunnen enkele onderdelen hoge temperaturen bereiken.
- DK RISIKO FOR HØJE TEMPERATURER Advarsel: der er dele i kompressoren, der kan opnå meget høje temperaturer.
- SE RISK FÖR HÖG TEMPERATUR Varning! Inuti kompressorn finns det vissa delar som kan uppnå mycket hög temperatur.
- FI KORKEIDEN LÄMPÖTILOJEN VAARA Huomio: jotkin kompressorin osat saattavat saavuttaa hyvin korkeat lämpötilat.



- IT RISCHIO DI PARTENZA ACCIDENTALE - Attenzione: il compressore potrebbe ripartire in caso di black-out e successivo ripristino di tensione.
- EN RISK OF ACCIDENTAL START-UP - Attention, the compressor could start automatically after a power-cut if not switched off.
- FR RISQUE DE DEMARRAGE ACCIDENTEL - Attention : après une coupure de courant, au retour de l'alimentation, le compresseur risque de redémarrer.
- DE GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START - Vorsicht! Der Kompressor kann nach einen Stromausfall plötzlich neustarten.
- ES RIESGO DE ARRANQUE ACCIDENTAL Atención: el compresor puede volver a arrancar tras un corte de energía eléctrica y sucesivo restablecimiento de tensión.
- PT PERIGO DE ARRANQUE ACIDENTAL Atenção: o compressor poderá começar a funcionar após uma falta de corrente quando essa voltar.
- NL GEVAAR VOOR ONVOORZIEEN OPSTARTEN Let op: de compressor kan bij stroomuitval en daarop volgend herstel van de voedingsspanning opnieuw starten.
- DK RISIKO FOR UTILSIGTET IGANGSÆTNING Advarsel: kompressoren kan starte igen i tilfælde af black-out ved efterfølgende genetablering af strømforsyningen.
- SE RISK FÖR OFRIVILLIG START - Varning! Kompressorn kan återstarta automatiskt då strömmen återställs efter ett strömbavbrott.
- FI VAHINGOSSA KÄYNNISTYMISEN VAARA Huomio: kompressorista saattaa käynnistyä vahingossa sähkökatkon tapahtuessa ja sitä seuraavan virran uudelleen-kytkemisen seurauksena.





- IT ATTENZIONE - Segnale di pericolo generico, prestare attenzione a quanto specificato da eventuali altri segnali.  
EN ATTENTION - General warning sign. Take care regarding the hazard specified by the supplementary signs.  
FR ATTENTION - Signal de danger générique, prendre garde aux spécifications d'éventuels autres signaux.  
DE ACHTUNG – Allgemeines Gefahrensignal, auf eventuell vorhandene, zusätzliche Signale achten  
ES ATENCIÓN- Señal de peligro genérico, preste atención a lo especificado por otras eventuales señales.  
PT ATENÇÃO - Sinal de perigo genérico, prestar atenção ao que é especificado por outros eventuais sinais.  
NL ATTENTIE - Algemeen noodsignaal, let op de specificaties van eventuele andere signalen.  
DK ADVARSEL – Generel fare. Vær opmærksom på eventuelle andre advarselsskilte, som specificerer faren.  
SE OBS! – Allmän fara, se upp med vad som anges på eventuella andra skyltar.  
FI VAROITUS - Yleinen varoitusmerkki. Huomioi tarkalleen mahdollisissa muissa merkeissä annetut ohjeet.



- IT OBBLIGATORIO - Utilizzare protezioni acustiche  
EN MANDATORY - Ear protection must be worn.  
FR OBLIGATION - Utiliser des protections auditives  
DE PFLICHT – Gehörschutz tragen  
ES OBLIGATORIO – Utilice protecciones acústicas.  
PT OBRIGATORIO - Utilizar proteções acústicas.  
NL VERPLICHT - Gehoorbescherming gebruiken  
DK PÅBUD – Høreværn skal anvendes  
SE OBLIGATORISKT – Använd hörselskydd  
FI MÄÄRÄYS - Käytä kuulosuojaimia



- IT ATTENZIONE - In accordo con la direttiva 2002/96/CE, i rifiuti di origine elettrica devono essere smaltiti separatamente, in conformità alle leggi nazionali.  
EN ATTENTION - In observance to Directive 2002/96/EC, electrical waste must be collected separately according to the local legislation.  
FR ATTENTION - Selon la directive 2002/96/CE, les déchets d'origine électrique doivent être éliminés séparément, conformément à la législation nationale.  
DE ACHTUNG – Im Sinne der Richtlinie 2002/96/EG müssen Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden, im Sinne der nationalen Gesetzesvorschriften.  
ES ATENCIÓN – De acuerdo con la Directiva 2002/96/CE, los desechos de origen eléctrico deben eliminarse por separado, de conformidad con las leyes nacionales.  
PT ATENÇÃO - De acordo com a diretiva 2002/96/CE, os resíduos de origem elétrica devem ser eliminados separadamente, em conformidade com as leis nacionais.  
NL ATTENTIE - In overeenstemming met de Richtlijn 2002/96 /EG dient afval van elektrische oorsprong gescheiden te worden afgevoerd, in overeenstemming met de nationale wetgeving.  
DK ADVARSEL – I overensstemmelse med direktivet 2002/96EF skal elektrisk affald bortskaffes separat som fastlagt i national lovgivning.  
SE OBS! – I enlighet med direktivet 2002/96/CE, ska avfall av elektriskt ursprung avyttras separat, i överensstämmelse med landets lagbestämmelser.  
FI VAROITUS - Neuvoston direktiivin 2002/96/EY mukaisesti sähköromut on hävitettävä erikseen kansallisia lakeja noudattamalla.



- IT DIVIETO: non eseguire alcuna operazione di manutenzione prima di avere letto le istruzioni di sicurezza.  
EN PROHIBITION: do not perform any maintenance before reading safety instruction.  
FR INTERDICTION : n'effectuer aucune opération d'entretien avant d'avoir lu les consignes de sécurité.  
DE VERBOT: Wartungsarbeiten dürfen erst nach dem Lesen der Sicherheitsanweisungen ausgeführt werden  
ES PROHIBICIÓN: no ejecute ninguna operación de mantenimiento sin haber leído antes las instrucciones de seguridad.  
PT PROIBIDO: não executar qualquer operação de manutenção antes de ter lido as instruções de segurança  
NL VERBODEN: geen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren wanneer de veiligheidsinstructies nog niet zijn gelezen.  
DK FORBUD: Der må ikke udføres nogen form for vedligeholdelse før sikkerhedsinstruktionerne er læst.  
SE FÖRBUD: utför inga underhållsätgarder utan att först ha läst säkerhetsinstruktionerna.  
FI KIELTO: Älä tee huoltotoimenpiteitä jos et ole ensin lukenut turvaohjeita.



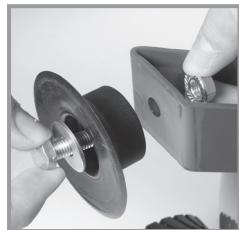
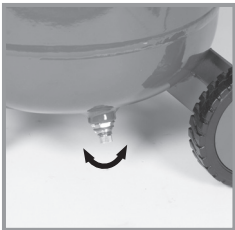
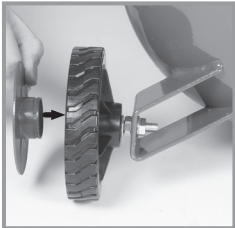
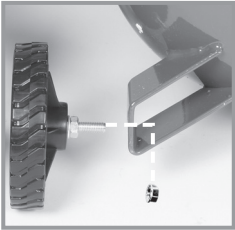
- IT DIVIETO: non aprire il rubinetto prima di avere collegato il tubo per l'aria.  
EN PROHIBITION: do not open the cock before air hose is connected  
FR INTERDICTION : ne pas ouvrir le robinet avant d'avoir raccordé le tuyau de l'air.  
DE VERBOT: Den Hahn erst öffnen, wenn man den Luftschlauch angeschlossen hat.  
ES PROHIBICIÓN: no abra el grifo antes de haber conectado el tubo del aire  
PT PROIBIDO: não abrir a torneira antes de ter conectado o tubo para o ar.  
NL VERBODEN: de kraan niet openen voordat de luchtslang is aangesloten.  
DK FORBUD: Hanen må ikke åbnes før luftslangen er tilsluttet.  
SE FÖRBUD: öppna inte kranen innan lufröret anslutits.  
FI KIELTO: Älä avaa hanaa jos et ole liittänyt ilmaputkea.



- IT DIVIETO: non respirare l'aria prodotta dal compressore  
EN PROHIBITION: do not breathe compressed air from this unit.  
FR INTERDICTION : ne pas respirer l'air généré par le compresseur.  
DE VERBOT: Die vom Verdichter ausgestoßene Luft nicht einatmen.  
ES PROHIBICIÓN: no respire el aire producido por el compresor.  
PT PROIBIDO: não respirar o ar produzido pelo compressor.  
NL VERBODEN: de lucht uit de compressor niet inademen.  
DK FORBUD: Kompressorluften må ikke indåndes.  
SE FÖRBUD: inandas inte luften från kompressorn.  
FI KIELTO: Älä hengitä kompressorin tuottamaa ilmaa.



- IT DIVIETO: non utilizzare il compressore all'esterno in caso di pioggia.  
EN PROHIBITION: do not use compressore outdoor in raining condition.  
FR INTERDICTION : ne pas utiliser le compresseur à l'extérieur en cas de pluie.  
DE VERBOT: Den Verdichter bei Regen nicht im Freien verwenden.  
ES PROHIBICIÓN: no utilice el compresor al aire libre en caso de lluvia.  
PT PROIBIDO: em caso de chuva, não utilizar o compressor do lado de fora.  
NL VERBODEN: de compressor niet buiten gebruiken wanneer het regent.  
DK FORBUD: Brug ikke kompressoren udendørs i tilfælde af regnvej.  
SE FÖRBUD: använd inte kompressorn utomhus vid regn.  
FI KIELTO: Älä käytä kompressoria ulkona jos sataa.



	IT	EN	FR	DE
1	MANICO	HANDLE	POIGNEE	SCHLAUCH
2	INTERRUTTORE ON/OFF	ON/OFF SWITCH	INTERRUPTEUR ON/OFF	ON/OFF SHALTER
3	RIDUTTORE DI PRESSIONE	PRESSURE REDUCER	RDUCTEUR DE PRESSION	DRUCKMINDERER
4	MANOMETRO USCITA ARIA	PRESSURE GAUGE (AIR OUTLET)	MANOMETRE AIR COMPRIME	MANOMETER (LUFTAUSTRITT)
5	USCITA ARIA COMPRESSA	COMPRESSED AIR OUTLET	SORTIE AIR COMPRIME	DRUCKLUFTAUSGANG
6	CARENATURA	GUARD	CARENAGE	SCHUTZVERKLEIDUNG
7	TARGHETTA DATI	DATA LABEL	PLAQUETTE SIGNALÉTIQUE	DATENSCHILD
8	SCARICO CONDENSA	CONDENSATE DRAIN	EVACUATION CONDENSATION	AUSLASS KONDENSWASSER

	ES	PT	NL	DK
1	MANIJA	ASA	HANDGRIEP	HÅNDTAG
2	INTERRUPTOR ON/OFF	INTERRUPTOR LIGA/DESLIDA (ON/OFF)	AAN-UIT SCHAKELAAR	ON-OFF KONTAKT
3	REDUCTOR DE PRESIÓN	REDUTOR DE PRESSÃO	REDUCEERVENTIEL	REDUKTIONSVENTIL
4	MANOMETRO AIRE COMPRIMIDO	MANÔMETRO SAÍDA DE AR	MANOMETER	TRYKMALER
5	SALIDA DEL AIRE COMPRIMIDO	SAÍDA DE AR COMPRIMIDO	UITGANG PERSLUCHT	UDGANG FOR TRYKLUFFT
6	CARENADURA	COBERTURA	BESCHERMKAP	BEKYTTELSSEBEKLÆDNING
7	PLACAS DE DATOS	PLACA DE IDENTIFICAÇÃO	TYPEPLAATJE	DATAPLAD
8	DESAGÜE DEL CONDENSADO	PURGA DA CONDENSAÇÃO	CONDENSAFVOER	TØMNING AF KONDENSVAND

	SE	FI		
1	HANDTAG	KAHVA		
2	STRÖMBRYTARE	ON-OFF KATKAISIN		
3	TRYCKREGULATOR	PAINEEALENNUSVENTTIILI		
4	MANOMETER	PAINEMITTARI		
5	TRYCKLUFTSUTGÅNG	PAINELMAN ULOSTULO		
6	SKYDDSBEKLÄDNAD	SUOJAVAIPPA		
7	MÄRKPLÅT	TIETOKILPI8		
8	KONDENSTÖMNING	KONDENSSIVEDEN TYHJENNYS		







## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere attentamente tutte le istruzioni di funzionamento, i consigli per la sicurezza e le avvertenze del manuale d'istruzioni. La maggioranza degli incidenti con l'uso del compressore, sono dovuti al non rispetto delle elementari regole di sicurezza. Identificando in tempo le potenziali situazioni pericolose e osservando le regole di sicurezza appropriate, si eviteranno gli incidenti.

Le regole fondamentali per la sicurezza sono elencate nella sezione "SICUREZZA" di questo manuale e anche nella sezione che parla dell'utilizzo e del mantenimento del compressore.

Le situazioni pericolose da evitare per prevenire tutti i rischi di lesioni gravi o danni alla macchina sono segnalate nella sezione "AVVERTENZE".

Non utilizzare mai il compressore in modo inappropriato, ma solo come consigliato dalla casa costruttrice.

## SICUREZZA

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO IN SICUREZZA DEL COMPRESSORE. LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

L'UTILIZZO INAPPROPRITATO E LA CATTIVA MANUTENZIONE DI QUESTO COMPRESSORE POSSONO PROVOCARE LESIONI FISICHE ALL'UTILIZZATORE. PER EVITARE QUESTI RISCHI SI PREGA DI SEGUIRE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI.

### 1. NON TOCCARE LE PARTI IN MOVIMENTO

Non mettere mai le vostre mani, dita o altre parti del corpo vicino a parti in movimento del compressore.

### 2. NON USATE IL COMPRESSORE SENZA LE PROTEZIONI MONTATE

Non usare mai il compressore senza che tutte le protezioni siano perfettamente montate al proprio posto (es. carenature, paracinghia, valvola di sicurezza) se la manutenzione o il servizio richiedono di rimuovere queste protezioni assicuratevi che prima di utilizzare nuovamente il compressore le protezioni siano ben fissate al posto originale.

### 3. UTILIZZARE SEMPRE OCCHIALI DI PROTEZIONE

Utilizzare sempre occhiali o equivalenti protezioni per gli occhi. Non indirizzare l'aria compressa verso nessuna parte del corpo proprio o di altri.

### 4. PROTETTI VI STESSO CONTRO GLI SHOCK ELETTRICI

Prevenire contatti accidentali del corpo con le parti metalliche del compressore come tubi, serbatoio o parti di metallo collegate a terra. Non usare mai il compressore in presenza di acqua o di ambienti umidi.

### 5. SCOLLEGARE IL COMPRESSORE

Scollegare il compressore dalla fonte elettrica e scaricare completamente il serbatoio dalla

pressione prima di effettuare qualsiasi servizio, ispezione, manutenzione, pulizia rimpiazzo o controllo di ogni parte.

### 6. PARTENZE ACCIDENTALI

Non trasportare il compressore mentre è collegato alla fonte elettrica o quando il serbatoio è sotto pressione. Assicurarsi che l'interruttore del pressostato sia nella posizione OFF prima di collegare il compressore alla fonte elettrica.

### 7. STOCCARE IL COMPRESSORE IN MANIERA APPROPRIATA

Quando il compressore non è utilizzato deve essere tenuto in un locale secco al riparo dagli agenti atmosferici. Tenere lontano dai bambini.

### 8. AREA DI LAVORO

Tenere la zona di lavoro pulita eventualmente liberare l'area da utensili non necessari. Tenere l'area di lavoro ben ventilata. Non usare il compressore in presenza di liquidi infiammabili o gas. Il compressore può produrre scintille durante il funzionamento. Non usare il compressore in situazioni dove si possono trovare vernici, benzine, sostanze chimiche, adesivi e ogni altro materiale combustibile o esplosivo.

### 9. TENERE LONTANO I BAMBINI

Evitare che bambini o qualsiasi altra persona entri in contatto con il cavo di alimentazione del compressore, tutti gli estranei devono essere tenuti ad una distanza di sicurezza dalla zona di lavoro.

### 10. INDUMENTI DI LAVORO

Non indossare abiti voluminosi o gioielleria, questi potrebbero essere catturati dalle parti in movimento. Indossare cuffie che coprono i capelli se necessario.

### 11. NON ABUSARE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Non collegare la spina di corrente tirando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio e da superfici taglienti. Non calpestare il cavo elettrico o schiacciarlo con pesi inadeguati.

### 12. MANTENERE IL COMPRESSORE CON CURA

Seguire le istruzioni per la lubrificazione (non valido per oilless). Ispezionare il cavo di alimentazione periodicamente e se danneggiato deve essere riparato o sostituito da un centro assistenza autorizzato. Verificare l'aspetto esterno del compressore che non presenti anomalie visive. Rivolgersi eventualmente al più vicino centro assistenza.

### 13. PROLUNGHE ELETTRICHE PER UTILIZZO ESTERNO

Quando il compressore è usato esternamente utilizzare solamente prolunghe elettriche destinate all'uso esterno e marcate per questo.

### 14. ATTENZIONE

Fate attenzione a cosa state facendo. Usate il buon senso comune.

Non usate il compressore quando siete stanchi.



**MICHELIN**

Il compressore non deve essere mai usato se siete sotto l'effetto dell'alcool, droga o medicinali che possono indurre sonnolenza.

#### 15. CONTROLLARE PARTI DIFETTOSE O PERDITE DI ARIA

Prima di utilizzare nuovamente il compressore, se una protezione o altre parti sono danneggiate devono essere controllate attentamente per determinare se possono funzionare come previsto in sicurezza. Controllare allineamento di parti in movimento, tubi, manometri, riduttori di pressione, connessioni pneumatiche e ogni altra parte che può avere importanza nel funzionamento normale. Ogni parte danneggiata deve essere propriamente riparata o rimpiazzata da un servizio assistenza autorizzato o sostituito come indicato nel libretto istruzioni. **NON UTILIZZARE IL COMPRESSORE SE IL PRESSOSTATO E' DIFETTOSO.**

#### 16. UTILIZZARE IL COMPRESSORE ESCLUSIVAMENTE PER LE APPLICAZIONI SPECIFICATE NEL SEGUENTE MANUALE D'ISTRUZIONI.

Il compressore è una macchina che produce aria compressa. Non utilizzare mai il compressore per utilizzazioni diverse da quelle specificate nel libretto istruzioni.

#### 17. USARE IL COMPRESSORE CORRETTAMENTE

Far funzionare il compressore conformemente alle istruzioni di questo manuale. Non lasciare utilizzare il compressore ai bambini, alle persone che non hanno familiarità con il suo funzionamento.

#### 18. VERIFICARE CHE OGNI VITE, BULLONE E COPERCHIO SIANO SOLIDAMENTE FISSATI.

Verificare che ogni vite, bullone e targhetta siano solidamente fissati. Verificare periodicamente che siano ben stretti.

#### 19. TENERE PULITA LA GRIGLIA DI ASPIRAZIONE

Tenere la griglia di ventilazione del motore pulita. Pulire regolarmente questa griglia se l'ambiente di lavoro è molto sporco.

#### 20. FARE FUNZIONARE IL COMPRESSORE ALLA TENSIONE NOMINALE

Fare funzionare il compressore alla tensione specificata sulla targhetta dei dati elettrici. Se il compressore è utilizzato a una tensione superiore di quella nominale, il motore girerà più velocemente e si può danneggiare l'unità bruciando il motore.

#### 21. NON USARE MAI IL COMPRESSORE SE E' DIFETTOSO

Se il compressore lavora emettendo strani rumori o eccessive vibrazioni o appare difettoso, fermatelo immediatamente e verificate la funzionalità o contattate il più vicino centro assistenza autorizzato.

#### 22. NON PULIRE PARTI DI PLASTICA CON SOLVENTI

Solventi come benzina, diluenti, gasolio o altre sostanze che

contengono alcool possono danneggiare le parti di plastica, non strofinare questi componenti sulle parti in plastica. Pulire eventualmente queste parti con un panno morbido e acqua saponata o liquidi appropriati.

#### 23. USARE SOLO PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI.

L'utilizzazione di parti di ricambio non originali provocano l'annullamento della garanzia e un malfunzionamento del compressore. I pezzi di ricambio originali sono disponibili presso i distributori autorizzati.

#### 24. NON MODIFICARE IL COMPRESSORE

Non modificare il compressore. Consultare un centro assistenza autorizzato per tutte le riparazioni. Una modifica non autorizzata può diminuire le prestazioni del compressore, ma può anche essere la causa di gravi incidenti per le persone che non hanno la conoscenza tecnica necessaria per effettuare delle modifiche.

#### 25. SPEGNERE IL PRESSOSTATO QUANDO IL COMPRESSORE NON E' UTILIZZATO

Quando il compressore non è in uso, posizionare la manopola del pressostato in posizione "0" (OFF), scollegare il compressore dalla corrente e aprire il rubinetto di linea per scaricare l'aria compressa dal serbatoio.

#### 26. NON TOCCARE LE PARTI CALDE DEL COMPRESSORE

Per evitare bruciature, non toccare i tubi, il motore e tutte le altre parti calde.

#### 27. NON DIRIGERE IL GETTO D'ARIA SUL CORPO

Per evitare rischi, non dirigere mai il getto d'aria su persone o animali.

#### 28. SCARICO CONDENZA DAL SERBATOIO

Scaricare il serbatoio giornalmente oppure ogni 4 ore di servizio. Aprire il dispositivo di scarico ed inclinare il compressore se necessario per rimuovere l'acqua accumulata.

#### 29. NON ARRESTARE IL COMPRESSORE TIRANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Utilizzare l'interruttore "O/I" (ON/OFF) del pressostato per arrestare il compressore.

#### 30. CIRCUITO PNEUMATICO

Utilizzare tubi, utensili pneumatici raccomandati che sopportano una pressione superiore o uguale alla massima pressione di esercizio del compressore.

#### CONSIGLI UTILI PER UN BUON FUNZIONAMENTO

Questo modello è destinato ad uso hobbistico; il compressore è dimensionato per un utilizzo intermittente e non continuativo. Si suggerisce di non oltrepassare i 25 minuti di servizio in un'ora di lavoro.

## ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO

Questo compressore deve essere collegato a terra mentre è in uso per proteggere l'operatore da scosse elettriche. Il compressore è equipaggiato con un cavo bipolare più terra.

Si raccomanda di non smontare mai il compressore e nemmeno di eseguire altri collegamenti nel pressostato.

**ATTENZIONE:** Il collegamento di terra deve essere effettuato secondo le norme antinfortunistiche (EN 60204).

### USO DI UNA PROLUNGA

Utilizzare solamente prolunghine con spina e collegamento a terra, non utilizzare prolunghine danneggiate o schiacciate. Una prolunga troppo sottile può causare cadute di tensione e quindi una perdita di potenza e un eccessivo riscaldamento dell'apparecchio. Il cavo di prolunga del compressore deve avere una sezione proporzionata alla sua lunghezza, secondo i seguenti parametri.

Sezione valida per la lunghezza massima 20 mt	
220/230V	110/120V
1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>

Evitare tutti i rischi di scariche elettriche. Non utilizzare mai il compressore con un cavo elettrico o una prolunga danneggiati. Controllare regolarmente i cavi elettrici. Non usare mai il compressore dentro o vicino all'acqua o in prossimità di un ambiente pericoloso dove possono avvenire scariche elettriche.

### INSTALLAZIONE E USO

Montare i gommini e le ruote sotto la base del gruppo/serbatoio nelle posizioni indicate in figura (dove non montati). Posizionare il compressore su una superficie piana o al massimo con una inclinazione di 10°, in luogo ben ventilato

Se il piano è inclinato e liscio, verificare che con il compressore in funzionamento non si sposti.

Se posizionato su di una mensola uno scaffale, assicurarsi che non possa cadere fissandolo nella maniera opportuna.

### AVVIAMENTO

Verificare che l'interruttore principale sia in posizione "0". Inserire la spina nella presa di corrente e premere l'interruttore in posizione "I". Attaccare il tubo in gomma o il tubo a spirale nell'apposito attacco. Il funzionamento del compressore è completamente automatico, comandato dal pressostato che lo arresta quando la pressione nel serbatoio raggiunge il valore massimo e lo fa ripartire quando scende al valore minimo. Solitamente la differenza di pressione è di circa 2 bar (29 psi). Dopo aver collegato il compressore alla linea elettrica fare una carica alla massima pressione e verificare l'esatto funzionamento

della macchina.

### REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DI LAVORO

Non è necessario utilizzare sempre la massima pressione di lavoro, anzi il più delle volte l'utensile pneumatico utilizzato ha bisogno di meno pressione. Regolare la pressione al valore desiderato ruotando il pomello in senso orario per aumentarla, antiorario per diminuirla. La pressione di taratura è visualizzabile sul manometro del compressore.

### MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi intervento sul compressore accertarsi che:

- Il cavo di alimentazione sia scollegato dalla rete.
- Il serbatoio d'aria sia scarico da ogni pressione.

E' necessario scaricare la condensa dal serbatoio almeno una volta alla settimana aprendo il rubinetto di scarico sotto il serbatoio.

Fare attenzione se c'è presenza di aria compressa all'interno del serbatoio, l'acqua potrebbe uscire con molta spinta. Pressione consigliata 1-2 bar max.

### COME INTERVENIRE NELLE

#### PICCOLE ANOMALIE

##### Perdite d'aria

Possono dipendere dalla cattiva tenuta di qualche raccordo all'interno della macchina, controllare tutti i raccordi bagnandoli con acqua saponata.

È, in ogni caso, da considerare normale un calo di pressione quando il compressore non viene utilizzato (circa 1 bar ogni 5 minuti)

##### Il compressore non parte

Se il compressore ha difficoltà a partire, controllare che tutti i fili siano ben collegati e che la rete elettrica sia alimentata

##### Il compressore non si arresta

Se il compressore non si arresta al raggiungimento della massima pressione entrerà in funzione la valvola di sicurezza del serbatoio.

È necessario contattare il più vicino centro assistenza autorizzato per la riparazione.

### ATTENZIONE

- È vietato effettuare fori, saldature o deformare volutamente il serbatoio dell'aria compressa.

- Temperatura ambiente per un corretto funzionamento 0°C +25°C (MAX 45°C).

- Durante soste di utilizzo portare l'interruttore in posizione "0" (OFF) (spento).

- Fare attenzione che alcune parti del compressore come testa e tubi di mandata possono raggiungere temperature elevate.

Non toccare questi componenti per evitare bruciature.



- Trasportare il compressore sollevandolo per le apposite impugnature o manici.
- Se usate il compressore per verniciare:
  - a) Non operate in ambienti chiusi o in prossimità di fiamme libere.
  - b) Assicuratevi che l'ambiente dove operate abbia un adeguato ricambio d'aria.
  - c) Proteggete il naso e la bocca con un'apposita mascherina
- Terminato l'utilizzo del compressore disinserire sempre la spina dalla presa di corrente.

#### **DATI TECNICI**

<b>kW</b>	<b>RPM</b>	<b>Bar (max)</b>	<b>dB(A)</b>
1,5	4000	10	76

NB. Il valore del livello sonoro è misurato in campo libero a 4 m di distanza alla massima pressione di utilizzo; può aumentare da 1 a 10 dB(A) in funzione dell'ambiente in cui viene installato il compressore.

#### **COLLEGAMENTI PNEUMATICI**

Assicurarsi di utilizzare sempre tubi pneumatici per aria compressa che abbiano caratteristiche di massima pressione adeguate a quelle del compressore. Non cercare di riparare il tubo se difettoso.

*CI RISERVIAMO DI APPORTARE QUALSIASI MODIFICA SENZA PREAVVISO OVE NECESSARIO*

## IMPORTANT INFORMATION

Read and understand all of the operating instructions, safety precautions and warnings in the Instruction Manual before operating or maintaining this compressor. Most accidents that result from compressor operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures. Basic safety precautions are outlined in the "SAFETY" section of this Instruction Manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions. Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by WARNINGS on the compressor and in this Instruction Manual. Never use this compressor in a manner that has not been specifically recommended by manufacturer, unless you are absolutely sure that the planned use will be safe for you and others.

### SAFETY

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF THE COMPRESSOR. READ ALL INSTRUCTIONS

#### WARNING:

DEATH OR SERIOUS BODILY INJURY COULD RESULT FROM IMPROPER OR UNSAFE USE OF THE COMPRESSOR. TO AVOID THESE RISKS, FOLLOW THESE BASIC SAFETY INSTRUCTIONS.

#### 1. NEVER TOUCH MOVING PARTS

Never place your hands, fingers or other body parts near the compressor's moving parts.

#### 2. NEVER OPERATE WITHOUT ALL GUARDS IN PLACE

Never operate this compressor without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety features, be sure to replace the guards or safety features before resuming operation of the compressor.

#### 3. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION

Always wear safety goggles or equivalent eye protection. Compressed air must never be aimed at anyone or any part of the body.

#### 4. PROTECT YOURSELF AGAINST ELECTRIC SHOCK

Prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigeration enclosures. Never operate the compressor in damp or wet locations.

#### 5. DISCONNECT THE COMPRESSOR

Always disconnect the compressor from the power source and remove the compressed air from the air tank before servicing, inspecting, maintaining, cleaning, replacing or checking any parts.

#### 6. VOID UNINTENTIONAL STARTING

Do not carry the compressor while it is connected to its power source or when the air tank is filled with compressed air. Ensure the knob of the pressure switch is in the "OFF" position before connecting the compressor to the power source.

#### 7. STORE COMPRESSOR PROPERLY

When not in use, the compressor should be stored in a dry place. Keep out of reach of children. Store in a lockable area when not in use.

#### 8. KEEP WORK AREA CLEAN

Cluttered work areas can cause injuries. Clear all work areas of unnecessary tools, debris, furniture etc. Risk of electric shock – do not expose the compressor to rain and don't use it in damp or wet locations. Keep work area well lit and well ventilated. Risk of fire or explosion. Do not carry and operate the compressor or any other electrical device near the spray area. Don't use the compressor in the presence of flammable liquids or gases as the compressor can produce sparks during operation. Never use compressor in sites containing lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, gases, adhesive agents and other materials which are combustible or explosive.

#### 9. KEEP CHILDREN AND OTHER PEOPLE AWAY FROM COMPRESSOR DURING USE

Do not let children or other people interfere with the compressor or extension cord. All visitors should be kept safely away from work area.

#### 10. DRESS PROPERLY

Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair.

#### 11. DO NOT ABUSE POWER CORD

Never yank or pull the power cord to disconnect it from the plug socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

#### 12. MAINTAIN COMPRESSOR WITH CARE

Follow instructions for lubricating. Inspect power cords periodically and if damaged, have them repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged.

#### 13. OUTDOOR USE OF EXTENSION CORDS

When compressor is in use outdoors, use only extension cords suitable for outdoor use.

#### 14. STAY ALERT

Take care. Use common sense. Do not operate compressor when you are tired. Compressor should never be used by you if you are under the influence of alcohol, drugs or medication that makes you drowsy.

#### 15. CHECK FOR DAMAGED PARTS AND AIR LEAKS

If a guard or other part is damaged it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Before further use of the compressor check for alignment of moving parts, binding



of moving parts, breakage of parts, mountings, air leak and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this Instruction Manual. Defective pressure switches should be replaced by authorized service center. Do not use compressor if power switch does not turn it on and off.

**16. OPERATE THE COMPRESSOR ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS PROVIDED HEREIN**

This compressor has been designed and manufactured exclusively to produce compressed air. Operate the compressor according to the instructions provided herein.

**17. HANDLE COMPRESSOR CORRECTLY**

Operate the compressor according to the instructions provided herein. Never allow the compressor to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorized personnel.

**18. KEEP ALL SCREWS, BOLTS AND COVERS TIGHTLY IN PLACE**

Keep all screws, bolts, and plates tightly mounted. Check their conditions periodically.

**19. KEEP MOTOR AIR VENT CLEAN**

The motor air vent must be kept clean so that air can flow freely at all times. Frequently check for dust build-up.

**20. OPERATE COMPRESSOR AT THE RATED VOLTAGE**

Operate the compressor at voltages specified on their nameplates. If using the compressor at a higher voltage than the rated voltage, it will result in abnormally fast motor revolution and may damage the unit and burn out the motor.

**21. NEVER USE A COMPRESSOR WHICH IS DEFECTIVE OR OPERATING ABNORMALLY**

If the compressor appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by an authorized service center.

**22. DO NOT WIPE PLASTIC PARTS WITH SOLVENT**

Solvents such as gasoline, thinner, benzene, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents. Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water and dry thoroughly.

**23. USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS**

Replacement parts which are not original may void your warranty and can lead to malfunction and resulting injuries. Genuine parts are available from your dealer.

**24. DO NOT MODIFY THE COMPRESSOR**

Do not modify the compressor. Always contact the authorized service center for any repairs. Unauthorized modification may not only impair the compressor performance but may also result in

accident or injury to repair personnel who do not have the required knowledge and technical expertise to perform the repair operations correctly.

**25. TURN OFF THE PRESSURE SWITCH WHEN THE COMPRESSOR IS NOT IN USE**

When the compressor is not used, turn the knob of the pressure switch OFF, disconnect it from the power source and open the drain cock to discharge the compressed air from the air tank.

**26. NEVER TOUCH HOT SURFACES**

To reduce the risk of burns, do not touch tubes, heads, motors and cylinder.

**27. DO NOT DIRECT AIR STREAM AT BODY**

Risk of injury, do not direct air stream at persons or animals.

**28. DRAIN TANK**

Drain tank daily or after 4 hours of use. Open drain fitting and tilt compressor to empty accumulated water.

**29. DO NOT STOP COMPRESSOR BY PULLING OUT THE PLUG**

Use the "AUTO/OFF" knob of pressure switch.

**30. USE ONLY RECOMMENDED AIR HANDLING PARTS ACCEPTABLE FOR PRESSURE NOT LESS THAN 125 PSI (8.6 BAR)**

Risk of bursting. Use only recommended air handling parts acceptable for pressures not less than 125 psi (8.6 bar).

**INTENDED USE**

This compressor has been designed for DIY use with intermittent (not continuous) operation. The use of the compressor for more than 25min. during one hour is not recommended.



## ELECTRICAL CONNECTION

The compressor should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. The compressor is equipped with a three-core cable and three-pin grounding type plug to fit the proper grounding type socket. Never disassemble the compressor or carry out other connections to the pressure switch.

**WARNING** – the grounding must be carried out according to EN 60204 norms.

### USE OF EXTENSION CABLE

Use only three-way extension cables that have three-pin connecting plugs and three-pole sockets that accept the compressor plug.

Do not use extension cables that are damaged or squashed. An under-rated cable will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.

The table shows the correct size to use depending on the length according to the following parameters :

cable cross.section for maximum length of 20 mt.	
220/230V	110/120V
1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>

### WARNING

Avoid electrical shock hazard. Never use this compressor with a damaged or frayed electrical cord or extension cord. Inspect all electrical cords regularly.

Never use in or near water or in any environment where electric shocks are possible.

## INSTALLATION AND USE

Fit rubber feet and wheels underneath the base of the unit as indicate (if not assembled).

Position the compressor on a flat surface or one with a max. inclination of 10° in a well-ventilated area. If the surface is sloping and smooth, make sure that the compressor does not move while in operation.

If the compressor operates on a shelf or the edge of a stand, ensure that it may not fall off by securing it appropriately.

### START-UP

Ensure that the knob situated in the upper part of the compressor is turned to "0". Put the plug into the power socket and turn the knob to "I".

Attach the rubber hose or the spiral type hose to the appropriate fitting situated near the pressure switch.

The compressor operates completely automatically and is controlled by the pressure switch which stops it when the pressure inside the tank reaches the maximum pressure and starts it again when the pressure returns to the minimum level. The difference in pressure is usually 2 bar (29 PSI).

After having connected the compressor to the electrical power supply line, load to the maxi-

mum pressure and check the correct efficiency of the machine.

### ADJUSTING THE WORKING PRESSURE

It is not always necessary to use the maximum working pressure. On the contrary, a pneumatic tool usually requires less pressure. Adjust the pressure to the required level by turning the knob clockwise to increase it and anti-clockwise to decrease it. The pressure setting is shown on the pressure gauge of the compressor.

### MAINTENANCE

Before servicing the compressor, make sure that:

- the power cable is unplugged from the electricity supply.
- there is no pressure in the air receiver.

The compressor generates condensation that accumulates in the tank. The condensate must be drained from the tank at least once a week by opening the condensate drain valve.

Be careful in case there is any compressed air within the cylinder as the water could burst out with some force. Recommended pressure 1-2 bar max.

### TROUBLESHOOTING

- Loss of air

This may be due to the poor seal of one of the fittings.

Check all the fittings by wetting them with soapy water. It is normal for the pressure to drop when the compressor is not used, whatever the case (roughly 1 bar every 5 minutes).

- The compressor fails to start

If the compressor has difficulty in starting, make sure that:

- all the wires are correctly connected.
- the mains voltage is efficient (plug connected correctly, magneto-thermal switch, fuses unblown).

- The compressor fails to stop

If the compressor fails to stop when the maximum pressure is reached, the tank safety valve will cut in.

It is necessary to contact your local authorised service centre.

### WARNING

– Do not drill, weld or intentionally deform the compressed air tank.

– Ambient temperature for correct operation of the compressor is between 0°C and 25°C (max.45°C).

– When temporarily not in use, turn the switch to "0" (OFF).

– Be aware that some components of the compressor such as the head and deli-



very hoses, may reach high temperatures, therefore do not touch them to avoid the risk of burning.

- Transport the compressor by lifting it with the appropriate grips or handles.

- If the compressor is used for painting:

- a) do not work in an enclosed area or near naked flame

- b) ensure that the area in which you are working has adequate ventilation

- c) protect nose and mouth with an appropriate mask

- Do not direct airstream at people or animals to avoid serious injuries.

- Always unplug the compressor from the power socket when you have finished using it.

#### **TECHNICAL DATA**

<b>kW</b>	<b>RPM</b>	<b>Bar (max)</b>	<b>dB(A)</b>
1,5	4000	10	76

Note: the sound pressure level measured in a free range at a distance of 4 mt. dB(A) at the maximum working pressure. The value of the sound level may increase from 1 to 10 dB(A) depending on the environment in which the compressor is installed.

#### **PNEUMATIC CONNECTIONS**

Make sure that pneumatic tubes for compressed air with maximum pressure characteristics that are adequate for the compressor are used. Do not attempt to repair faulty tubes.

NOTE: Specifications are subject to change without any prior warning where necessary.



## INFORMATIONS IMPORTANTES

Lire attentivement toutes les instructions de fonctionnement, les consignes de sécurité et les mises en garde contenues dans ce manuel avant de faire fonctionner le compresseur ou de procéder à son entretien.

La majorité des accidents résultant de l'utilisation ou de l'entretien du compresseur sont dus au non respect des consignes et règles de sécurité élémentaires. En identifiant à temps les situations potentiellement dangereuses et en observant les consignes de sécurité appropriées, on évite bien souvent des accidents.

Les consignes élémentaires de sécurité sont décrites dans la section "SÉCURITÉ" de ce manuel ainsi que dans les sections renfermant les instructions d'utilisations et d'entretien.

Ne jamais utiliser le compresseur d'une manière autre que celle spécifiquement recommandées, à moins de s'être préalablement assuré que l'utilisation envisagée ne sera dangereuse ni pour soi ni pour les autres.

## SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES  
POUR L'UTILISATION DU COMPRESSEUR.

BIEN LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS  
AVERTISSEMENT:

UNE UTILISATION DU COMPRESSEUR DE MANIÈRE INCORRECTE OU QUI NE RESPECTE PAS LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DE GRAVES BLESSURES. POUR ÉVITER TOUT DANGER, OBSERVER CES CONSIGNES ÉLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ.

### 1. NE JAMAIS TOUCHER AUX PIÈCES MOBILES

Ne jamais approcher les mains, les doigts ou aucune autre partie du corps des pièces mobiles du compresseur.

### 2. NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR SI TOUS LES GARDES PROTECTEURS NE SONT PAS EN PLACE

Ne jamais faire fonctionner le compresseur si tous les gardes protecteurs ou dispositifs de sécurité ne sont pas en place et en bon état. Si une opération d'entretien ou de réparation nécessite le démontage d'un garde protecteur ou d'un dispositif de sécurité, bien le remonter avant de remettre le compresseur en marche.

### 3. TOUJOURS SE PROTÉGER LES YEUX

Toujours porter des lunettes ou un masque de protection oculaire. Ne jamais diriger le jet d'air comprimé sur une personne ou une partie du corps.

### 4. SE PROTÉGER CONTRE LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES

Empêcher tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre, par exemple les tuyaux, radiateurs, plaques de cuisson et enceintes de réfrigération.

on. Ne jamais faire fonctionner le compresseur dans un endroit humide ou sur une surface mouillée.

### 5. DÉBRANCHER LE COMPRESSEUR

Toujours débrancher le compresseur de sa source d'alimentation et évacuer l'air comprimé de son réservoir avant toute opération de réparation, d'inspection, d'entretien, de nettoyage, de remplacement ou de vérification des pièces.

### 6. ÉVITER TOUTE MISE EN MARCHÉ ACCIDENTELLE

Ne pas transporter le compresseur alors qu'il est encore raccordé à sa source d'alimentation ou que le réservoir d'air comprimé est plein. Bien s'assurer que le sélecteur de l'interrupteur barométrique se trouve sur la position "OFF" (arrêt) avant de raccorder le compresseur à son alimentation.

### 7. ENTREPOSER CORRECTEMENT LE COMPRESSEUR

Veiller à ce qu'il soit hors de portée des enfants. Fermer à clé le local d'entreposage.

### 8. MAINTENIR L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE

conservez la zone de travail propre et bien aérée, si nécessaire libérez la zone des outils non nécessaires. N'utilisez pas le compresseur en présence de liquides inflammables ou de gaz. Risque de décharge électrique, n'exposez pas le ventilateur à la pluie et ne l'utilisez pas dans des lieux humides ou mouillés. Le compresseur peut produire des étincelles durant son fonctionnement. N'utilisez pas le compresseur dans des endroits où sont susceptibles de se trouver des peintures, de l'essence, des substances chimiques, colles ou tout autre matériel combustible ou explosif.

### 9. SE SOUCIER DE L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

Ne pas exposer le compresseur à la pluie. Ne pas l'utiliser dans un endroit humide ou sur une surface mouillée. Veiller à ce que l'aire de travail soit bien éclairée et bien aérée. Ne pas utiliser le compresseur en présence de liquides ou de gaz inflammables. Les compresseur projette des étincelles pendant qu'il fonctionne. Ne jamais l'utiliser à proximité de laque, de peinture, de benzine, de diluant, d'essence, de gaz, de produits adhésifs ou de tout autre produit combustible ou explosif.

### 10. ÉLOIGNER LES ENFANTS

Ne pas laisser les visiteurs toucher au cordon de rallonge du compresseur. Tous les visiteurs devront se tenir suffisamment éloignés de l'aire de travail.

### 11. SE VÊTIR CORRECTEMENT

Ne porter ni vêtements lâches ni bijoux. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Porter un coiffe recouvrant les cheveux longs.

### 12. FAIRE ATTENTION AU CORDON

Ne jamais tirer brusquement sur le cordon pour le débrancher. Tenir



le cordon loin des sources de chaleur, de graisse et des surfaces tranchantes.

### 13. ENTREtenir LE COMPRESSEUR AVEC SOIN

Suivre les instructions de lubrification. Inspecter régulièrement les cordons et, s'il sont endommagés, les faire réparer dans un centre de service après-vente agréé. Inspecter périodiquement les cordons de rallonge et les faire réparer s'ils sont endommagés.

### 14. CORDONS DE RALLONGE POUR UTILISATION À L'EXTÉRIEUR

Si l'outil doit être utilisé dehors, utiliser exclusivement des cordons de rallonge conçus pour l'extérieur et identifiés comme tels.

#### 15. RESTER SUR SES GARDES

Bien faire attention à ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser le compresseur lorsque l'on est fatigués. Ne jamais utiliser le compresseur si l'on est sous l'effet d'alcool, de drogues ou de médicaments causant de la somnolence.

### 16. CONTRÔLER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES ET LES FUITES D'AIR

Avant de continuer à utiliser le compresseur, inspecter attentivement les protections ou autres pièces endommagées pour s'assurer que le compresseur pourra fonctionner correctement et effectuer le travail pour lequel il est conçu. Vérifiez l'alignement et le couplage des pièces mobiles, la présence de pièces brisées, le montage, les fuites d'air et tout autre élément susceptible d'altérer le bon fonctionnement.

### 17. UTILISER LE COMPRESSEUR EXCLUSIVEMENT POUR LES APPLICATIONS SPÉCIFIÉES DANS LE MANUEL D'UTILISATION

Ne jamais utiliser le compresseur pour des utilisations autres que celles spécifiées dans le manuel.

### 18. MANIPULER LE COMPRESSEUR CORRECTEMENT

Faire fonctionner le compresseur conformément aux instructions de ce manuel. Ne jamais laisser les enfants, les personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou toute personne non autorisée utiliser le compresseur.

### 19. VÉRIFIER QUE CHAQUE VIS, BOULON ET COUVERCLE EST SOLIDEMENT VISSÉ

Veiller à ce que chaque vis, boulon et plaque soit solidement vissé. Vérifier périodiquement le serrage.

### 20. MAINTENIR L'ÉVENT D'AÉRATION DU MOTEUR PROPRE

L'évent d'aération du moteur doit rester propre en permanence de façon à ce que l'air puisse circuler librement. Contrôler fréquemment l'accumulation de poussière.

### 21. FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR À LA TENSION NOMINALE

Faire fonctionner le compresseur à la tension spécifiée sur la plaque signalétique. Si le com-

presseur est utilisé à une tension supérieure à la tension nominale, il en résultera une vitesse de rotation du moteur anormalement élevée risquant d'endommager le compresseur et de griller le moteur.

### 22. NE JAMAIS UTILISER UN COMPRESSEUR DÉFECTUEUX OU DONT LE FONCTIONNEMENT EST ANORMAL

Si le compresseur semble ne pas fonctionner, s'il émet un bruit bizarre ou qu'il semble défectueux, l'arrêter immédiatement et le faire réparer dans un centre de service après-vente agréé.

### 23. NE PAS NETTOYER LES PIÈCES DE PLASTIQUE AVEC DU SOLVANT

Les solvants tels qu'essence, diluant, benzine, tétrachlorure de carbone et alcool risquent d'endommager et de fendre les pièces de plastique. Ne pas les nettoyer avec ce genre de produit. Pour nettoyer les pièces de plastique, utiliser un linge doux humecté d'eau savonneuse puis sécher complètement.

### 24. UTILISER EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE

L'utilisation de pièces de rechange autres que celles fabriquées, peut entraîner l'annulation de la garantie et être la cause d'un mauvais fonctionnement et des blessures en résultant. Les pièces d'origine sont disponibles auprès de son distributeur.

#### 25. NE PAS MODIFIER LE COMPRESSEUR

Ne pas modifier le compresseur. Toujours consulter un centre de service après-vente agréé pour toute réparation. Une modification non autorisée risque non seulement d'affecter les performances du compresseur, mais également d'être la cause d'accidents et de blessures pour le personnel de réparation qui ne posséderait pas les compétences techniques nécessaires.

### 26. DÉACTIVER L'INTERRUPTEUR BAROMÉTRIQUE LORSQU'ON NE SE SERT PAS DU COMPRESSEUR

Quand le compresseur ne fonctionne pas, régler le sélecteur de l'interrupteur barométrique sur "OFF", débrancher le compresseur et ouvrir le robinet de vidange pour vider le réservoir d'air comprimé.

### 27. NE JAMAIS TOUCHER LES SURFACES CHAUDES

Pour éviter tout risque de brûlures, ne pas toucher les tubes, les culasses ni les moteurs.

28. VIDANGER LE RÉSERVOIR Vidanger le réservoir tous les jours ou toutes les 4 heures d'utilisation. Ouvrir le bouchon de vidange et incliner le compresseur pour vider l'eau qui s'est accumulée.

29. NE PAS ARRÊTER LE COMPRESSEUR EN TIRANT SUR LA FICHE Utiliser la position "AUTO/OFF" du sélecteur de l'interrupteur barométrique.

30. POUR LE CIRCUIT PNEUMATIQUE, N'UTILISER QUE DES PIÈCES RECOMMANDÉES SUPPORTANT UNE PRESSION SUPÉRIEURE OU ÉGALE À PRESSION MAX DU COMPRESSEUR.

## REMARQUE: CONSEILS D'UTILISATION

Ce modèle est destiné au bricolage, le compresseur est dimensionné pour une utilisation intermittente et non continue. Il est conseillé de ne pas dépasser 20 minutes d'utilisation par heure de travail.

## CONNEXION ÉLECTRIQUE

Ce compresseur doit être raccordé à la terre lorsqu'il est utilisé, ceci pour protéger l'opérateur des décharges électriques.

Le compresseur est équipé d'un câble bipolaire plus terre. Il est recommandé de ne jamais démonter le compresseur ni d'effectuer autres raccordements dans le pressostat.

ATTENTION: La mise à la terre doit être effectuée selon les normes en vigueur en matière de prévention contre les accidents. (EN 60204).

### RALLONGE

Utilisez uniquement des rallonges avec fiche et mise à la terre, n'utilisez jamais de rallonges détériorées ou écrasées.

Une rallonge trop fine peut provoquer des chutes de tension et donc une perte de puissance et une surchauffe de l'appareil.

Le câble de rallonge du compresseur doit avoir une section proportionnelle à sa longueur, selon les paramètres suivants :

section valable pour la longueur maximum, soit 20 m	
220/230V	110/120V
1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>

### AVERTISSEMENTS

Eviter tous les risques de décharges électriques. Ne jamais utiliser le compresseur avec une rallonge ou un câble électrique endommagé. Contrôler régulièrement les câbles électriques. Ne jamais utiliser le compresseur dans l'eau ou à proximité de celle-ci ainsi qu'à proximité d'un lieu avec risque de décharges électriques.

## INSTALLATION ET UTILISATION

Montez les éléments en caoutchouc et les rouesses la base du groupe aux endroits indiqués sur la figure.

Positionnez le compresseur sur une surface plane ou avec une inclinaison maximum de 10°, dans un lieu correctement aéré. Si la surface est inclinée et lisse, vérifiez que le compresseur ne se déplace pas lorsqu'il fonctionne.

Si la surface est une étagère ou un rayon d'un échafaudage, évitez les risques de chute en le fixant comme il se doit.

### DEMARRAGE

Vérifiez que l'interrupteur principal est sur

"0". Branchez la fiche dans la prise de courant et mettez l'interrupteur en position "1".

Raccordez le tuyau en caoutchouc ou le tuyau à spirale dans le raccord approprié.

Le fonctionnement du compresseur est entièrement automatique, commandé par le pressostat, qui l'arrête lorsque la pression dans le réservoir atteint la valeur maximum et le fait repartir lorsqu'elle redescend à la valeur minimum. Généralement, la différence de pression est d'environ 2 bars (29 psi).

Après avoir branché le compresseur à la ligne électrique, chargez à la pression maximum et vérifiez que l'appareil fonctionne correctement.

## REGLAGE DE LA PRESSION

### DE FONCTIONNEMENT

Il n'est pas nécessaire de toujours utiliser la pression de fonctionnement maximum, au contraire, la plupart du temps, l'outil pneumatique utilisé nécessite moins de pression.

Réglez la pression à la valeur désirée en tournant le pommeau dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter et dans le sens contraire pour la diminuer. La pression d'étalonnage est affichée sur le manomètre du compresseur.

## MAINTENANCE

Avant d'intervenir sur le compresseur, vérifiez que:

- Le câble d'alimentation du courant électrique est débranché
  - Le réservoir d'air est déchargé de toute pression
- Le compresseur génère de l'eau de condensation qui s'accumule dans le réservoir.

Il est nécessaire d'évacuer la condensateur du réservoir au moins une fois par semaine en ouvrant le robinet d'évacuation situé sous le réservoir.

Prétez une attention particulière, en cas de présence d'air comprimé dans la bouteille, il se peut que l'eau sorte très violemment. Pression conseillée 1-2 bars max.

## COMMENT INTERVENIR EN CAS

### DE PETITES ANOMALIES

Fuites d'air

Elles peuvent dépendre de la mauvaise étanchéité d'un raccord à l'intérieur de l'appareil.

Contrôlez tous les raccords en les mouillant avec de l'eau savonneuse. Dans tous les cas, une baisse de pression est normale lorsque le compresseur n'est pas utilisé (environ 1 bar toutes les 5 minutes).

Le compresseur ne démarre pas

Si le compresseur a des difficultés à démarrer, contrôlez que :

- tous les fils sont bien raccordés
- le réseau él-



**MICHELIN**

ectrique est alimenté (prise bien branchée, thermo-protecteur, fusibles en bon état)

#### Le compresseur ne s'arrête pas

Si le compresseur ne s'arrête pas lorsque la pression maximum est atteinte, la soupape de sécurité du réservoir entre en fonction. Il est nécessaire de contacter le centre de service agréé le plus proche pour la réparation.

### **ATTENTION**

- Il est interdit de percer, souder ou déformer volontairement le réservoir d'air comprimé.

- Température ambiante pour un fonctionnement correct 0°C +25°C (MAX 45°C).

-Durant les interruptions, positionner l'interrupteur sur "0" (OFF) (éteint).

-Faites attention car certaines parties du compresseur comme la tête ou et les tuyaux dedépart peuvent atteindre des températures élevées. Ne touchez pas ces composants afin d'éviter les brûlures.

- Transportez le compresseur en le levant à l'aide des poignées ou manches prévus à cet effet.

-En cas d'utilisation du compresseur pour peindre :

a) N'opérez pas dans des lieux fermés ou à proximité de flammes libres.

b) Vérifiez que l'air est renouvelé comme il se doit dans la pièce dans laquelle vous travaillez.

c) Protégez votre nez et votre bouche à l'aide d'un masque approprié

-Après avoir utilisé le compresseur, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.

### **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

<b>kW</b>	<b>RPM</b>	<b>Bar (max)</b>	<b>dB(A)</b>
1,5	4000	10	76

Attention: la valeur du niveau sonore est mesuré en champs libre à 4 m de distance à la pression maximum d'utilisation ; elle peut augmenter de 1 à 10 dB(A) en fonction de l'endroit dans lequel le compresseur est installé.

### **BRANCHEMENTS PNEUMATIQUES**

Vérifiez que vous utilisez toujours des tuyaux pneumatiques pour air comprimé ayant des caractéristiques de pression maximum adaptées à celles du compresseur. N'essayez pas de réparer le tuyau s'il est défectueux.

SI NECESSAIRE, NOUS NOUS RESERVONS  
LE DROIT D'APPORTER TOUTE MODIFICATION  
SANS PREAVIS

## WICHTIGE INFORMATIONEN

Alle Anweisungen zu Funktionsweise, Sicherheitsbestimmungen und Hinweisen des vorliegenden Bedienungshandbuches aufmerksam lesen. Die Mehrzahl der Unfälle bei der Benutzung des Kompressors beruhen auf der Nichtbeachtung der grundlegenden Sicherheitsbestimmungen. Zur Vermeidung von Unfällen rechtzeitig alle potentiellen Gefahrenquellen ausfindig machen und die entsprechenden Sicherheitsbestimmungen beachten. Die grundlegenden Sicherheitsbestimmungen sind in dem Kapitel "SICHERHEIT" des vorliegenden Handbuches sowie in dem Kapitel über die Benutzung und Wartung des Kompressors enthalten. Die Gefahrensituationen, die zur Vermeidung von schweren Verletzungen oder Beschädigungen der Maschine vermieden werden müssen, werden in dem Kapitel "HINWEISE" im Bedienungshandbuch oder auf dem Kompressor wiedergegeben. Den Kompressor nie unsachgemäß einsetzen, sondern ausschließlich so, wie es vom Hersteller empfohlen wird, soweit nicht die absolute Sicherheit besteht, dass weder für den Benutzer, noch für in der Nähe befindliche Personen Gefahren auftreten können.

**HINWEIS:** Weist auf eine potentielle Gefahrensituation hin, die zu schweren Schäden führen kann, falls sie ignoriert wird.

**VORSICHT:** Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zu leichten Verletzungen oder Beschädigungen der Maschine führen kann, falls sie ignoriert wird.

**ANMERKUNG:** Hebt eine wichtige Information hervor.

## SICHERHEIT

WICHTIGE HINWEISE FÜR DIE SICHERE BENUTZUNG DES KOMPRESSORS.

**HINWEIS:**

EINE UNSACHGEMÄSSE BENUTZUNG SOWIE EINE UNGENÜGENDE WARTUNG DIESES KOMPRESSORS KÖNNEN VERLETZUNGEN DES BENUTZERS VERURSACHEN. ZUR VERMEIDUNG DIESER GEFAHREN MÜSSEN DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN BEFOLGT WERDEN.

ALLE ANWEISUNGEN LESEN

1. DIE BAUTEILE IN BEWEGUNG NIE BERÜHREN.

Nie die Hände, die Finger oder sonstige Körperteile in die Nähe von Bauteilen des Kompressors bringen, die sich in Bewegung befinden.

2. DEN KOMPRESSOR NIE IN BETRIEB NEHMEN, WENN DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN NICHT MONTIERT SIND.

Den Kompressor nie in Betrieb nehmen, wenn nicht alle Schutzvorrichtungen (zum Beispiel Schutzverkleidungen, Riemenschutz, Sicherheitsven-

til) ordnungsgemäß montiert sind; wenn die Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten die Entfernung dieser Schutzvorrichtungen erforderlich macht, so muss vor der Wiederinbetriebnahme des Kompressors sichergestellt werden, dass diese wieder ordnungsgemäß angebracht worden sind.

3. IMMER SCHUTZBRILLEN TRAGEN

Immer Schutzbrillen oder einen entsprechenden Augenschutz tragen. Den Druckluftstrahl nie auf den eigenen Körper oder auf andere Personen richten.

4. STETS SCHUTZVORRICHTUNGEN GEGEN ELEKTRISCHE SCHLÄGE VERWENDEN Den Kompressor nie in der Nähe von Wasser oder in feuchten Umgebungen benutzen.

5. DEN KOMPRESSOR AUßER BETRIEB NEHMEN

Den Kompressor von der elektrischen Energiequelle trennen und den gesamten Druck aus dem Kessel ablassen, bevor Arbeiten zur Reparatur, Inspektion, Wartung, Reinigung oder zum Auswechseln von Bauteilen vorgenommen werden.

6. VERSEHENTLICHES EINSCHALTEN

Den Kompressor nicht transportieren, wenn er an die elektrische Energiequelle angeschlossen ist oder wenn der Kessel unter Druck steht. Vor dem Anschließen des Kompressors an die elektrische Energiequelle sicherstellen, dass der Schalter des Druckwächters sich in der Position OFF befindet.

7. ORDNUNGSGEMÄSSE LAGERUNG DES KOMPRESSORS

Wenn der Kompressor nicht benutzt wird, muss er an einem trockenen Ort aufbewahrt und vor Witterungseinwirkungen geschützt werden. Von Kindern fernhalten.

8. ARBEITSBEREICH

Den Arbeitsbereich sauber halten und gegebenenfalls nicht benötigte Werkzeuge entfernen. Eine gute Lüftung des Arbeitsbereiches sicherstellen. Den Kompressor nicht in der Gegenwart von entflammenden Flüssigkeiten oder Gas benutzen. Der Kompressor kann während des Betriebs Funkenbildung verursachen. Den Kompressor nicht in Umgebungen benutzen, in denen sich Lacke, Benzin, Chemikalien, Klebstoffe oder sonstige brennbare oder explosive Substanzen befinden.

9. KINDER FERNHALTEN

Verhindern, dass Kinder oder sonstige Personen mit dem Netzkabel des Kompressors in Kontakt kommen; es muss dafür gesorgt werden, dass alle nicht befugten Personen den Sicherheitsabstand vom Arbeitsbereich einhalten.

10. ARBEITSKLEIDUNG

Keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck tragen, da diese sich in den Bauteilen in Bewegung verfangen können. Falls erforderlich einen Gehörschutz tragen, der die Ohren



abdeckt.

#### 11. RICHTIGE VERWENDUNG DES NETZKABELS

Den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen. Das Netzkabel von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten fernhalten. Nicht auf das Netzkabel treten und das Netzkabel nicht einquetschen.

#### 12. SORGFÄLTIGE WARTUNG DES KOMPRESSORS

Die Anweisungen zur Schmierung beachten (nicht gültig für oilless). Das Netzkabel in regelmäßigen Abständen kontrollieren. Falls es beschädigt ist, so muss es von einer Kundendienststelle repariert und ersetzt werden. Sicherstellen, dass das Äußere des Kompressors keine sichtbaren Beschädigungen aufweist. Gegebenenfalls an die nächste Kundendienststelle wenden.

#### 13. ELEKTRISCHE VERLÄNGERUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG IM AUSSENBEREICH

Wenn der Kompressor im Außenbereich verwendet wird, so dürfen ausschließlich elektrische Verlängerungen benutzt werden, die für die Verwendung im Außenbereich vorgesehen und entsprechend gekennzeichnet sind.

#### 14. AUFMERKSAMKEIT

Umsichtig arbeiten und den gesunden Menschenverstand benutzen. Den Kompressor bei Müdigkeit nicht benutzen. Der Kompressor darf nie benutzt werden, wenn der Benutzer unter der Einwirkung von Alkohol, Drogen oder Arzneimittel steht, die Müdigkeit verursachen können.

#### 15. DEFEKTE UND UNDICHTHE BAUTEILE KONTROLLIEREN

Falls eine Schutzvorrichtung oder sonstige Bauteile beschädigt worden sind, so muss der Kompressor vor der Wiederinbetriebnahme kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass ein sicherer Betrieb gewährleistet ist. Die Ausrichtung der Bauteile in Bewegung, die Leitungen, die Druckminderer, die Druckluftanschlüsse sowie alle weiteren Bauteile kontrollieren, die für den normalen Betrieb wichtig sind. Alle beschädigten Bauteile müssen vom Kundendienst repariert oder ersetzt oder, wie im Bedienungshandbuch beschrieben, ausgewechselt werden. DEN KOMPRESSOR NICHT BENUTZEN, WENN DER DRUCKWÄCHTER DEFEKT IST.

16. DEN KOMPRESSOR AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE IM VORLIEGENDEN BEDIENUNGSHANDBUCH VORGEGEHENEN ARBEITEN BENUTZEN  
Der Kompressor ist eine Maschine, die Druckluft produziert. Den Kompressor nie für Arbeiten einsetzen, die im Bedienungshandbuch nicht vorgesehen sind.

#### 17. KORREKTE BENUTZUNG DES KOMPRESSORS

Beim Betrieb des Kompressors sämtliche Anweisungen des vorliegenden Handbuchs beachten. Verhindern dass der Kompressor von Kindern

oder von Personen benutzt wird, die mit seiner Funktionsweise nicht vertraut sind.

18. KONTROLLIEREN, OB ALLE SCHRAUBEN UND DECKEL RICHTIG FESTGEZOGEN SIND  
Kontrollieren, ob alle Schrauben und Schilde gut befestigt sind. In regelmäßigen Abständen kontrollieren, ob sie gut angezogen sind.

19. DEN LÜFTUNGSROST SAUBER HALTEN  
Den Lüftungsrost des Motors sauber halten. Den Rost in regelmäßigen Abständen reinigen, falls der Kompressor in stark verschmutzten Umgebungen eingesetzt wird.

#### 20. DEN KOMPRESSOR MIT DER NOMINALSPANNUNG BETREIBEN

Den Kompressor mit der Spannung betreiben, die auf dem Schild mit den elektrischen Daten angegeben ist. Falls der Kompressor mit einer Spannung betrieben wird, die höher als die angegebene Nominalspannung ist, kann es zu unzulässig hohen Temperaturen im Motor kommen.

#### 21. DEN KOMPRESSOR NICHT BENUTZEN, FALLS ER DEFEKT IST

Falls der Kompressor während der Arbeit seltsame Geräusche oder starke Vibrationen erzeugt oder, falls er defekt zu sein scheint, so muss er sofort angehalten werden; die Ursache durch die nächste Kundendienststelle feststellen lassen

#### 22. DIE KUNSTSTOFFTEILE NICHT MIT LÖSUNGSMITTELN REINIGEN

Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, Dieselöl oder sonstige Substanzen, die Alkohol enthalten, können die Kunststoffteile beschädigen; diese Teile nicht mit solchen Substanzen reinigen, sondern gegebenenfalls Seifenlauge oder geeignete Flüssigkeiten verwenden.

#### 23. AUSSCHLIESSLICH ORIGINALERSATZTEILE VERWENDEN

Bei der Verwendung von Ersatzteilen von anderen Herstellern verfällt der Garantieleistungsanspruch und kann zu Funktionsstörungen des Kompressors führen. Die Originalersatzteile sind bei den Vertragshändlern erhältlich.

#### 24. KEINE ÄNDERUNGEN AM KOMPRESSOR VORNEHMEN

Keine Änderungen am Kompressor vornehmen. Für alle Reparaturen an eine Kundendienststelle wenden. Eine nicht genehmigte Änderung kann die Leistung des Kompressors beeinträchtigen, sie kann aber auch schwere Unfälle verursachen, wenn sie von Personen durchgeführt wird, die nicht die dafür erforderlichen technischen Kenntnisse aufweisen.

#### 25. DEN DRUCKWÄCHTER ABSCHALTEN, WENN DER KOMPRESSOR NICHT BENUTZT WIRD

Den Knauf des Druckwächters in die Position "0" (OFF) stellen, wenn der Kompressor



nicht in Betrieb ist, den Kompressor von der elektrischen Speisung abklemmen und den Hahn zum Ablassen der Luft aus dem Kessel öffnen.

## 26. DIE HEISSEN BAUTEILE DES KOMPRESSORS NICHT BERÜHREN

Zur Vermeidung von Verbrennungen die Leitungen, den Motor und alle sonstigen heißen Bauteile des Kompressors nicht berühren.

## 27. DEN DRUCKLUFTSTRAHL NICHT DIREKT AUF DEN KÖRPER RICHTEN

Zur Vermeidung von Gefahren den Druckluftstrahl nie auf Personen und Tiere richten.

## 28. DAS KONDENSWASSER AUS DEM KESSEL ABLASSEN

Täglich oder alle 4 Betriebsstunden das Kondenswasser aus dem Kessel ablassen. Die entsprechende Vorrichtung öffnen und den Kompressor kippen, um das angesammelte Kondenswasser ablaufen zu lassen.

## 29. DEN KOMPRESSOR NICHT DURCH HERAUSZIEHEN DES NETZKABELS ANHALTEN

Zum Anhalten des Kompressors den Schalter "I/O" (ON/OFF) des Druckwächters benutzen.

## 30. DRUCKLUFTKREISLAUF

Leitungen und Druckluftwerkzeuge verwenden, die für einen Druck geeignet sind, der höher oder gleich dem Betriebsdruck des Kompressors sind.

### WARTUNG:

Dieses Modell ist für Hobbyzwecke bestimmt. Er ist für das Arbeiten im Aussetz- und nicht im Dauerbetrieb ausgelegt. Innerhalb einer Arbeitsstunde sollte man nie mehr als 20 Minuten Betrieb überschreiten.

### ELEKTRISCHE VERBINDUNG

Dieser Kompressor muss bei Gebrauch ordnungsgemäß geerdet sein, um den Benutzer vor Stromschlägen zu schützen. Er ist mit einem zweipoligen Kabel plus Erdleitung ausgestattet. Es wird dringend davon abgeraten, den Kompressor zu zerlegen, oder die Anschlüsse im Druckschalter umzuändern.

**ACHTUNG:** Der Erdanschluss muss gemäß den Unfallschutzvorschriften (EN 60204) erfolgen.

### VERLÄNGERUNGSKABEL

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die mit Stecker und Erdleitung versehen sind. Sie dürfen nicht beschädigt oder gequetscht sein. Ein zu dünnes Verlängerungskabel kann zu Spannungsabfällen führen, die einen Leistungsverlust und eine Überhitzung des Gerätes verursachen. Der Querschnitt muss proportional zur Länge des Kabels sein. Halten Sie sich an folgende Vorgaben:

Querschnitt gilt für max. Länge von 20 m	
220/230V	110/120V
1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>

### HINWEISE

Alle Gefahren durch elektrische Entladungen vermeiden. Den Kompressor nie benutzen, wenn das Netzkabel oder die Verlängerung beschädigt sind. Die Kabel in regelmäßigen Abständen kontrollieren. Den Kompressor nie im oder in der Nähe von Wasser oder in der Nähe von gefährlichen Umgebungen benutzen, die zu elektrischen Entladungen führen können.

### INSTALLATION

Die Gummifüße wie dargestellt unter der Unterkonstruktion des Kompressorsatzes anbringen.

Der Kompressor muss auf eine ebene oder höchstens um 10° geneigte Standfläche an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Ist die Standfläche schräg und glatt, sicherstellen, dass er sich bei Betrieb nicht verschiebt. Wird der Kompressor auf eine Konsole oder Regalablage gestellt, muss er durch eine geeignete Befestigung vor dem Herabfallen gesichert werden.

### START

Sicherstellen, dass der Hauptschalter auf „0“ steht. Den Stecker in die Steckdose stecken und den Schalter auf „I“ stellen. Den Gummi- oder Spiralschlauch anschließen. Der Betrieb des Kompressors ist vollautomatisch und wird über den Druckschalter gesteuert.

Dieser hält ihn bei Erreichen des Höchstdrucks im Behälter an und setzt ihn bei Absinken auf den Mindestdruck wieder in Betrieb. Normalerweise beträgt der Druckunterschied zwischen dem maximalen und minimalen Wert ca. 2 bar (29 psi). Nach Anschluss des Kompressors an die Stromleitung anhand eines Ladevorgangs bei Maximaldruck den korrekten Betrieb des Geräts prüfen.

### EINSTELLUNG DES ARBEITSDRUCKS

Es ist nicht erforderlich, immer mit maximalem Druck zu arbeiten. In den meisten Fällen benötigt das verwendete, pneumatische Werkzeug weniger Druck. Stellen Sie den Druck auf den gewünschten Wert ein: durch Drehen des Knopfs im Uhrzeigersinn wird er erhöht, in die Gegenrichtung vermindert. Der Einstelldruck kann am Manometer des Kompressors abgelesen werden.

### WARTUNG

Stellen Sie vor jedem Eingriff am Kompressor sicher, dass

- das Stromkabel nicht am Stromnetz angeschlossen ist
- der Luftbehälter vollkommen drucklos ist

Der Kompressor erzeugt Kondenswasser, das sich im Behälter ansammelt. Dieses Kondenswasser muss mindestens einmal pro Woche durch Öffnen des Ablassventils unter dem Behälter abgelassen werden.

Befindet



sich Druckluft im Inneren der Flasche, ist darauf zu achten, dass das Wasser mit starkem Druck heraus-schießen kann. Empfohlener Druck max. 1÷2 bar.

## TECHNISCHE DATEN

kW	RPM	Bar (max)	dB(A)
1,5	4000	10	76

### MASSNAHMEN BEI KLEINEN STÖRUNGEN

#### Luftverluste

Sie können auf schlecht abdichtende Anschlüsse zurückzuführen sein. Deshalb alle Anschlüsse mit Seifenwasser prüfen. Bei Nichtbenutzung des Kompressors gilt ein Druckabfall (ca. 1 bar alle 5 Minuten) als normal.

#### Kompressor startet nicht

Hat der Kompressor Startschwierigkeiten, stellen Sie sicher, dass:

- alle Drähte richtig angeschlossen sind
- die Stromversorgung ordnungsgemäß erfolgt (Stecker korrekt angeschlossen, magnetothermische Schalter und Sicherungen intakt)

#### Kompressor hält nicht an

Hält der Kompressor bei Erreichen des Höchstdrucks nicht an, wird das Sicherheitsventil des Behälters ausgelöst. Kontaktieren Sie in diesem Fall die nächste zugelassene Kundendienststelle für eine Reparatur.

### ACHTUNG!

- Es ist verboten, Bohrungen oder Schweißungen sowie absichtliche Verformungen am Druckluftbehälter vorzunehmen.
- Die Umgebungstemperatur für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss zwischen 0 °C und +25°C (MAX 45°C) liegen.
- Bei Betriebspausen den Schalter auf "0" (AUS) stellen.
- Achten Sie darauf, dass einige Teile des Kompressors, wie Kopf und Druckschläuche sehr heiß werden können. Diese Bauteile also nicht berühren, da Verbrennungsgefahr besteht.
- Benutzen Sie beim Transportieren des Kompressors die Griffe oder Henkel.
- Wenn Sie den Kompressor zum Lackieren benutzen, beachten Sie Folgendes:
  - a) Arbeiten Sie nicht in geschlossenen Räumen oder in der Nähe von offenen Flammen
  - b) Vergewissern Sie sich, dass in der Arbeitsumgebung ein ausreichender Luftaustausch herrscht.
  - c) Schützen Sie Nase und Mund mit einer geeigneten Schutzmaske.
- Ziehen Sie nach Benutzung des Kompressors immer den Stecker aus der Steckdose.

Der Schallpegel wird in freiem Schallfeld bei 4 m Abstand und maximalem Arbeitsdruck gemessen. Er kann sich je nach Installationsraum von 1 bis 10 dB(A) erhöhen.

### DRUCKLUFTANSCHLÜSSE

Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Druckluftschläuche in Bezug auf ihre maximale Druckbelastung den Merkmalen des Kompressors entsprechen.

Nicht versuchen, defekte Schläuche zu reparieren.



## INFORMACION IMPORTANTE

Leer atentamente todas las instrucciones de funcionamiento, los consejos para la seguridad y las advertencias del manual de instrucciones. La mayoría de los accidentes en el uso de compresores es debido al incumplimiento de las elementales medidas de seguridad. Identificando a tiempo las potenciales situaciones peligrosas y respetando las reglas de seguridad adecuadas, será posible prevenir los accidentes.

Las reglas fundamentales para la seguridad se describen en la sección "SEGURIDAD" de este manual y también en la sección relativa al uso y mantenimiento del compresor.

Las situaciones peligrosas a evitar para prevenir todos los riesgos de lesiones graves o daños a la máquina se describen en la sección "ADVERTENCIAS" sobre el compresor en el manual de instrucciones.

No utilizar jamás el compresor en modo inadecuado, sino sólo como aconsejado por el fabricante, salvo que no se esté absolutamente seguro de que el compresor no es peligroso para el usuario o las personas que están cerca.

## SEGURIDAD

¡CUIDADO!

EL USO INADECUADO Y EL INCORRECTO MANTENIMIENTO DE ESTE COMPRESOR PUEDEN CAUSAR LESIONES FISICAS AL USUARIO. PARA EVITAR ESTOS RIESGOS, SE RECOMIENDA EN CARECIDAMENTE RESPETAR LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.

LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES

### 1. NO TOCAR LAS PARTES EN MOVIMIENTO

No coloque jamás sus manos, dedos u otras partes del cuerpo cerca de partes en movimiento del compresor.

### 2. NO USAR EL COMPRESOR SIN LAS PROTECCIONES MONTADAS

No utilice jamás el compresor sin que todas las protecciones estén perfectamente montadas en su lugar (por ej., carenadura, cubrecorrea, válvula de seguridad). Si las operaciones de mantenimiento o asistencia requieren la remoción de estas protecciones, asegúrese de que antes de utilizar de nuevo el compresor las protecciones estén bien fijadas en su correspondiente lugar.

### 3. UTILIZAR SIEMPRE GAFAS DE PROTECCION

Utilice siempre gafas o protecciones análogas para los ojos. No dirija el aire comprimido hacia ninguna parte de su cuerpo o del de otras personas.

### 4. PROTEJERSE CONTRA LOS CHOQUES ELECTRICOS

Prevenga los contactos accidentales del cuerpo con partes metálicas del compresor, tales

como tubos, depósito o piezas de metal conectadas a tierra. No utilice jamás el compresor en presencia de agua o en ambientes húmedos.

### 5. DESCONECTAR EL COMPRESOR

Desconecte el compresor de la fuente de energía eléctrica o descargue completamente la presión del depósito antes de ejecutar cualquier operación de asistencia, inspección, mantenimiento, limpieza, cambio o control de piezas.

### 6. ARRANQUES ACCIDENTALES

No transportar el compresor mientras está conectado a la fuente de energía eléctrica o cuando el depósito está bajo presión. Asegúrese de que el interruptor del presostato esté en la posición OFF antes de conectar el compresor al suministro eléctrico.

### 7. ALMACENAR EL COMPRESOR EN MODO ADECUADO

Quando el compresor no es utilizado, hay que almacenarlo en un ambiente seco, lejos de la acción de agentes atmosféricos. Mantenga lejos a los niños.

### 8. ZONA DE TRABAJO

Mantenga la zona de trabajo limpia y eventualmente libere la misma de herramientas no necesarias. Mantenga la zona de trabajo bien ventilada. No utilice el compresor en presencia de líquidos inflamables o gases. El compresor puede producir chispas durante su funcionamiento. No utilice el compresor en situaciones en donde es posible encontrar barnices, gasolinas, sustancias químicas, adhesivas u otro material combustible o explosivo.

### 9. MANTENER LEJOS A LOS NIÑOS

Evite que los niños o cualquier otra persona entre en contacto con el cable de alimentación del compresor. Las personas ajenas deben mantenerse a una distancia de seguridad de la zona de trabajo.

### 10. PRENDAS DE TRABAJO

No utilice indumentos voluminosos o joyas porque podrían quedar atrapados en las partes en movimiento. Lleve un gorro para cubrir el pelo si es necesario.

### 11. NO ABUSAR DEL CABLE DE ALIMENTACION

No desconecte la clavija de corriente tirando del cable de alimentación. Mantenga el cable de alimentación lejos del calor, aceite y superficies cortantes. No pise el cable eléctrico ni lo aplaste con pesos inadecuados.

### 12. MANTENER EL COMPRESOR CUIDADOSAMENTE

Siga las instrucciones para la lubricación (no vale para los modelos oilless). Inspeccione el cable de alimentación periódicamente y si está dañado hágalo reparar o cambiar por un centro de asistencia autorizado. Compruebe que el aspecto exterior del compresor no presente anomalías visuales. Diríjase eventualmente al centro de asistencia más cercano.



### 13. PROLONGACIONES DE CABLE PARA USO AL EXTERIOR

Cuando el compresor se utiliza al exterior, utilice solamente prolongaciones de cable destinadas al uso exterior y con marca para este uso.

#### 14. ¡CUIDADO!

Preste atención a la tarea que está efectuando. Tenga buen sentido. No utilice el compresor cuando está cansado. El compresor no debe ser utilizado jamás si Ud. está bajo el efecto de alcohol, droga o medicinas que puedan inducir somnolencia.

### 15. CONTROLAR LAS PIEZAS DEFECTUOSAS O LAS PERDIDAS DE AIRE

Antes de volver a utilizar el compresor, si una protección u otras piezas están dañadas deben ser controladas atentamente para evaluar si pueden funcionar con seguridad. Controlar la alineación de las partes en movimiento, tubos, manómetros, reductores de presión, conexiones neumáticas y cualquier otra parte que tenga importancia en el funcionamiento normal de la máquina. Toda pieza dañada debe ser correctamente reparada o sustituida por el Servicio de Asistencia autorizado o cambiada como se indica en el manual de instrucciones. **NO UTILICE EL COMPRESOR SI EL PRESOSTATO ESTA DEFECTUOSO.**

### 16. UTILIZAR EL COMPRESOR EXCLUSIVAMENTE PARA LAS APLICACIONES ESPECIFICADAS EN EL SIGUIENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

El compresor es una máquina que produce aire comprimido. No utilice jamás el compresor para usos diferentes de los especificados en este manual de instrucciones.

### 17. UTILIZAR EL COMPRESOR CORRECTAMENTE

Ponga en función el compresor conforme a las instrucciones de este manual. No deje utilizar el compresor a los niños, a personas que no tienen familiaridad con su funcionamiento.

### 18. COMPROBAR QUE LOS TORNILLOS, BULONES Y LA TAPA ESTEN FIRMEMENTE FIJADOS.

Compruebe que todo tornillo, bulón y placa estén firmemente fijados. Compruebe periódicamente que estén bien ajustados.

### 19. MANTENER LIMPIA LA REJILLA DE ASPIRACION

Mantenga la rejilla de ventilación del motor limpia. Limpie regularmente esta rejilla si el ambiente de trabajo es demasiado sucio.

### 20. HACER FUNCIONAR EL COMPRESOR A LA TENSION NOMINAL

Haga funcionar el compresor a la tensión especificada en la placa de los datos de trabajo. Si el compresor se utiliza a una tensión superior a la nominal, el motor efectuará más revoluciones, corriendo el riesgo de quemarse, lo que puede dañar la unidad.

#### 21. NO UTILIZAR JAMAS EL COMPRESOR SI ESTA DEFECTUOSO

### SOR SI ESTA DEFECTUOSO

Si el compresor trabaja produciendo ruidos extraños o excesivas vibraciones o pareciera defectuoso, interrumpa su funcionamiento inmediatamente y compruebe la funcionalidad o contacte al centro de asistencia autorizado más cercano.

### 22. NO LIMPIAR LAS PARTES DE PLASTICO CON DISOLVENTES

Disolventes tales como gasolina, diluyentes u otras sustancias que contienen alcohol pueden dañar las piezas de plástico, no refregue con estas sustancias las partes de plástico. Limpie eventualmente estas partes con un paño suave embebido en agua y jabón o líquidos adecuados.

### 23. UTILIZAR SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES

El uso de piezas de repuesto no originales invalida la garantía y producen desperfectos en el funcionamiento del compresor. Las piezas de repuesto originales están disponibles en los distribuidores autorizados.

#### 24. NO MODIFICAR EL COMPRESOR

No modifique el compresor. Diríjase a un centro de asistencia autorizado para todas las reparaciones. Una modificación no autorizada puede disminuir las prestaciones del compresor y puede ser causa de graves accidentes para las personas que no poseen el conocimiento técnico necesario para ejecutar modificaciones a la máquina.

### 25. APAGAR EL PRESOSTATO CUANDO NO SE UTILIZA EL COMPRESOR

Cuando el compresor no está en función, coloque el botón del presostato en la posición "0" (OFF), desconecte el compresor de la corriente y abra el grifo de línea para descargar el aire comprimido del depósito.

### 26. NO TOCAR LAS PARTES CALIENTES DEL COMPRESOR

Para prevenir quemaduras, no toque los tubos, el motor y las demás partes calientes.

### 27. NO DIRIGIR EL CHORRO DE AIRE DIRECTAMENTE HACIA EL CUERPO

Para prevenir riesgos, no dirija jamás el chorro de aire hacia personas o animales.

28. DESAGUAR EL CONDENSADO DEL DEPOSITO Descargue el depósito diariamente o sino cada 4 horas de trabajo. Abra el dispositivo de desagüe e incline el compresor si es necesario para remover el agua acumulada.

### 29. NO PARAR EL COMPRESOR TIRANDO DEL CABLE DE ALIMENTACION

Utilice el interruptor "O/I" (ON/OFF) del presostato para detener el compresor.

#### 30. CIRCUITO NEUMATICO

Utilice tubos, herramientas neumáticas recomendadas que soportan una presión superior o igual a la máxima presión de trabajo del compresor.

## ADVERTENCIAS: USO RECOMENDADO

Este modelo está destinado a uso bricolaje; el compresor ha sido concebido para un uso intermitente y no continuado. Se aconseja de no superar los 25 minutos de servicio en una hora de trabajo.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

Este compresor deberá estar conectado a tierra mientras se usa, para proteger al operador de choques eléctricos.

El compresor está dotado de un cable bipolar más toma de tierra. Se recomienda no desmontar nunca el compresor ni efectuar otras conexiones en el presostato.

**ATENCIÓN:** La conexión a tierra deberá ser efectuada según las normas de seguridad contra accidentes. (EN 60204).

## CABLES DE PROLONGACIÓN

Utilizar solamente cables de prolongación con clavija y conexión a tierra, no utilizar prolongaciones dañadas o aplastadas.

Un cable de prolongación demasiado fino puede causar caídas de tensión y, por lo tanto, una pérdida de potencia y un excesivo calentamiento del aparato. El cable de prolongación del compresor deberá tener una sección proporcional a su longitud, según los siguientes parámetros:

sección válida para la longitud máxima 20 m	
220/230V	110/120V
1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>

## ADVERTENCIAS

Prevenga todos los riesgos de choques eléctricos. No utilice jamás el compresor con cable eléctrico o prolongación dañados.

Controle regularmente los cables eléctricos.

No utilice jamás el compresor dentro o cerca de agua o en las proximidades de un ambiente peligroso en donde se pueden producir descargas eléctricas.

## INSTALACIÓN Y USO

Montar los tacos de goma y las ruedas bajo la base del grupo, en las posiciones que se indican en la figura.

Colocar el compresor sobre una superficie plana o, al máximo, con una inclinación de 10°, en un lugar bien ventilado.

Si el plano es inclinado y liso, verificar que el compresor no se desplace cuando está en funcionamiento.

Si el plano es una ménsula o el plano de una repisa, asegurarse que no se caiga, fijándolo de manera correcta.

## ENCENDIDO

Verificar que el interruptor principal esté en

posición "0".

Introducir la clavija en la toma de corriente y colocar el interruptor en posición "1".

Empalmar el tubo de goma o el tubo en espiral en el correspondiente acoplamiento.

El funcionamiento del compresor es completamente automático, accionado por el presostato que lo hace parar cuando la presión del depósito alcanza el valor máximo y lo hace arrancar cuando baja al valor mínimo. Generalmente la diferencia de presión es de aprox. 2 bar (29 psi).

Después de conectar el compresor a la línea eléctrica hacer una carga a la máxima presión y verificar el exacto funcionamiento de la máquina.

## REGULACIÓN DE LA PRESIÓN DE TRABAJO

No es necesario utilizar siempre la máxima presión de trabajo, al contrario muchas veces el utensilio neumático utilizado necesita menos presión.

Regular la presión al valor deseado girando el botón esférico en sentido horario para aumentarla, y en sentido antihorario para disminuirla. La presión de calibrado se puede ver en el manómetro del compresor.

## MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier intervención en el compresor asegurarse que:

-El cable de alimentación de corriente eléctrica no esté conectado a la red.

-El depósito de aire esté descargado de toda presión.

El compresor genera agua de condensación que se acumula en el depósito.

Es necesario descargar la condensación del depósito por lo menos una vez a la semana, abriendo el grifo de descarga que se encuentra debajo del depósito.

Prestar atención si hay aire comprimido dentro del cilindro, pues el agua puede salir con mucha presión. Presión aconsejada 1+2 bar máx.

## CÓMO ACTUAR EN CASO DE PEQUEÑAS ANOMALÍAS

### Pérdidas de aire

Pueden ser causadas por la falta de estanqueidad de algún acoplamiento dentro de la máquina, controlar todos los acoplamientos mojándolos con agua enjabonada.

En todo caso, se debe considerar normal una caída de presión cuando el compresor no se utiliza (aprox. 1 bar cada 5 minutos).

### El compresor no arranca

Si el compresor presenta problemas para arrancar, controlar que:

-todos los cables estén bien conectados;



**MICHELIN**

-la red eléctrica tenga alimentación (tomas bien conectadas, magnetotérmico, fusibles íntegros).

#### El compresor no para

Si el compresor no para al alcanzar la presión máxima, entrará en funcionamiento la válvula de seguridad del depósito.

Es necesario contactar con el centro de asistencia autorizado más próximo para proceder a la reparación.

#### **ATENCIÓN**

-Está prohibido efectuar perforaciones, soldaduras, o deformar intencionalmente el depósito de aire comprimido.

-La temperatura ambiente para un correcto funcionamiento es de 0°C +25°C (MÁX. 45°C).

-Durante las paradas, colocar el interruptor en posición "0" (OFF-apagado).

-Prestar atención pues algunas partes del compresor como cabezales y tubos de impulsión pueden alcanzar temperaturas elevadas. No tocar estas partes para evitar quemaduras.

- Transportar el compresor levantándolo por las correspondientes empuñaduras o manijas.

-Si se usa el compresor para barnizar:

a) no usar en lugares cerrados o cerca de llamas abiertas.

b) Asegurarse que el lugar donde se usa el compresor tenga una adecuada ventilación.

c) Proteger la nariz y la boca con una mascarilla.

- Al terminar de usar el compresor, desenchufar siempre la clavija de la toma de corriente.

#### **DATOS TÉCNICOS**

<b>kW</b>	<b>RPM</b>	<b>Bar (max)</b>	<b>dB(A)</b>
1,5	4000	10	76

El valor del nivel sonoro ha sido medido al aire libre, a 4 m de distancia, a la máxima presión de trabajo; puede aumentar de 1 a 10 dB(A) en función del lugar en que se instala el compresor.

#### **CONEXIONES NEUMÁTICAS**

Asegurarse de utilizar siempre tubos neumáticos para aire comprimido que tengan características de máxima presión adecuadas a las del compresor. No tratar de reparar el tubo si presenta defectos.

NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE APORTAR CUALQUIER TIPO DE MODIFICACIÓN SIN PREVIO AVISO, CUANDO LOS CONSIDEREMOS NECESARIO

## INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Ler atentamente todas as instruções de funcionamento, os conselhos para a segurança e os avisos do Manual de Instruções. A maioria dos acidentes com o uso do compressor, é devida ao desrespeito pelas regras de segurança elementares. Identificando a tempo as situações de perigo potenciais e obedecendo às regras de segurança adequadas, serão evitados os acidentes.

As regras fundamentais para a segurança estão descritas na secção “SEGURANÇA” deste manual e também na secção que fala da utilização e da manutenção do compressor. As situações perigosas a evitar, para prevenir todos os riscos de lesões graves ou danos na máquina, estão assinaladas na secção “AVISOS” no compressor ou no Manual de Instruções.

Nunca utilizar o compressor de modo impróprio mas somente no modo aconselhado pelo Fabricante, a menos que se tenha a absoluta certeza de que não possa ser perigoso, nem para o utilizador, nem para as pessoas que se encontrem nas proximidades.

### SEGURANÇA

INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A UTILIZAÇÃO DO COMPRESSOR EM SEGURANÇA.

ATENÇÃO:

A UTILIZAÇÃO IMPRÓPRIA E A MANUTENÇÃO DEFICIENTE DESTA COMPRESSOR PODEM PROVOCAR LESÕES FÍSICAS.

PARA EVITAR RISCOS, PEDE-SE SEGUIR ATENTAMENTE AS SEGUINTE INSTRUÇÕES.

#### LER TODAS AS INSTRUÇÕES

##### 1. NÃO TOCAR NAS PARTES EM MOVIMENTO

Nunca colocar mãos, dedos ou outras partes do corpo no compressor em movimento.

##### 2. NÃO USAR O COMPRESSOR SEM ANTES MONTAR AS PROTEÇÕES

Nunca usar o compressor sem que todas as proteções estejam perfeitamente montadas, no local adequado (por ex.: coberturas, proteções das correntes, válvula de segurança). Se a manutenção ou o serviço exigirem a remoção dessas proteções, deve-se assegurar que, antes de usar novamente o compressor, as proteções estejam totalmente fixas no local.

##### 3. UTILIZAR SEMPRE ÓCULOS DE PROTEÇÃO

Utilizar sempre óculos ou proteções equivalentes para os olhos. Nunca dirigir o ar comprimido a nenhuma parte do próprio corpo ou de outras pessoas.

##### 4. PROTEGER-SE DE CHOQUES ELÉTRICOS

Evitar contatos acidentais com as partes metálicas do compressor, tais como tubos, depósito ou metais ligados à terra. Nunca usar o compressor na presença de água ou em ambientes úmidos.

##### 5. DESLIGAR O COMPRESSOR

Desligar o compressor da fonte de energia elétrica e esvaziar completamente a pressão do depósito antes de efetuar qualquer trabalho, inspeção, manutenção, limpeza, substituição ou controle de qualquer peça.

##### 6. LIGAÇÕES ACIDENTAIS

Não transportar o compressor enquanto estiver ligado à energia elétrica ou quando o depósito estiver com pressão. Assegurar-se de que o interruptor do pressostato está na posição OFF antes de ligar o compressor à energia elétrica.

##### 7. ARMAZENAR O COMPRESSOR DE MODO ADEQUADO

Quando o compressor não estiver sendo utilizado, deve ser guardado num local seco, protegido dos agentes atmosféricos e afastado das crianças.

##### 8. ÁREA DE TRABALHO

Deve-se manter limpa a zona de trabalho e afastar da área ferramentas que não forem necessárias. Mantenha o espaço bem arejado e não use o compressor na presença de líquidos inflamáveis ou gás, pois ele pode gerar faíscas durante o funcionamento. Não usar o compressor em situações em que haja tintas, gasolinas, substâncias químicas, colas e qualquer outro material combustível ou explosivo ao redor.

##### 9. MANTER AS CRIANÇAS AFASTADAS

Evitar que as crianças, ou qualquer outra pessoa, entre em contato com o cabo de alimentação do compressor. Todos devem ser mantidos a uma distância de segurança da zona de trabalho.

##### 10. ROUPAS DE TRABALHO

Não usar roupas volumosas ou joias, pois elas podem ser agarradas pelas partes em funcionamento. Se necessário, utilize toucas para cobrir os cabelos.

##### 11. CUIDADO COM O CABO DE ALIMENTAÇÃO

Nunca puxar pelo cabo de alimentação para tirar o plugue da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo e de superfícies cortantes. Não pisar no cabo elétrico ou esmagá-lo com pesos inadequados.

##### 12. EFETUAR A MANUTENÇÃO DO COMPRESSOR COM ATENÇÃO

Seguir as instruções para a lubrificação (exceto para os compressores refrigerados sem óleo). Inspeccionar o cabo de alimentação periodicamente e, se estiver danificado, deve ser reparado ou substituído em um Centro de Assistência Autorizado. Verificar também o aspecto exterior do compressor, ou seja, se apresenta anomalias visíveis. Se necessário, entre em contato com o Centro de Assistência mais próximo.

##### 13. EXTENSÕES ELÉTRICAS PARA UTILIZAÇÃO NO EXTERIOR

Quando o compressor for utilizado no exterior, utilize somente extensões elétricas devidamente construídas de



acordo com as especificações/certificações vigentes.

#### 14. ATENÇÃO

Tenha atenção aos seus movimentos e use o bom senso. Não opere o compressor em estado de cansaço ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam provocar sonolência.

#### 15. CONTROLAR PEÇAS DEFEITUOSAS OU FUGAS DE AR

Antes de utilizar novamente o compressor, verifique se uma proteção ou qualquer outra peça está danificada. Em caso afirmativo, devem ser controladas para assegurar que possam funcionar em segurança. Deve-se controlar o alinhamento das partes em movimento, tubos, manômetros, redutores de pressão, ligações pneumáticas e qualquer outra peça que possa ter influência no funcionamento normal do compressor. Peças danificadas devem ser prontamente reparadas ou substituídas por um Serviço de Assistência Autorizado ou conforme indicado no Manual de Instruções. **NÃO UTILIZAR O COMPRESSOR SE O PRESSOSTATO ESTIVER AVARIADO.**

#### 16. UTILIZAR O COMPRESSOR EXCLUSIVAMENTE PARA AS APLICAÇÕES ESPECIFICADAS NO MANUAL DE INSTRUÇÕES.

O compressor é uma máquina que produz ar comprimido. Nunca utilizar o compressor para fins diferentes dos especificados no Manual de Instruções.

#### 17. USAR O COMPRESSOR CORRETAMENTE

Coloque o compressor para funcionar de acordo com as instruções deste Manual. Não deixe crianças ou pessoas que não conheçam o seu funcionamento utilizarem o compressor.

#### 18. VERIFICAR SE TODOS OS PARAFUSOS, REBITES E TAMPAS ESTÃO BEM FIXADOS.

Verificar periodicamente se essas peças estão bem apertadas.

#### 19. MANTER A GRELHA DE ASPIRAÇÃO LIMPA

Manter a grelha de ventilação do motor limpa. Limpar regularmente essas peças, especialmente se o ambiente de trabalho estiver exposto à sujeira.

#### 20. OPERAR O COMPRESSOR NA TENSÃO ESPECIFICADA

O compressor deve funcionar na tensão especificada na chapa de características elétricas. Se for utilizado a uma tensão superior à especificada, ele rodará mais rapidamente, o que poderá danificar o aparelho, queimando seu motor.

#### 21. NUNCA USAR O COMPRESSOR SE ESTE ESTIVER COM DEFEITO

Se o compressor trabalhar emitindo ruídos estranhos, com vibrações excessivas ou apresentar outros defeitos, desligue-o imediatamente, verifique seu funcionamento ou contate o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.

#### 22. NÃO LIMPAS AS PEÇAS DE PLÁSTICO COM SOLVENTE

Os solventes - como a gasolina, diluentes, gasóleo ou outras substâncias que contenham álcool,

podem danificar as peças de plástico. Se necessário, limpar essas partes com um pano macio e água com sabão ou líquidos apropriados.

#### 23. USAR SOMENTE PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO ORIGINAIS

A utilização de peças de substituição que não sejam originais provocam a anulação da garantia e um funcionamento incorreto do compressor. As peças originais podem ser adquiridas junto aos distribuidores autorizados.

#### 24. NÃO MODIFICAR O COMPRESSOR

Consulte um Centro de Assistência Autorizado para todas as reparações. Uma modificação não autorizada pode reduzir as capacidades do compressor, podendo também ser a causa de graves acidentes para pessoas que não tenham conhecimentos técnicos suficientes para efetuar essas modificações.

#### 25. DESLIGAR O PRESSOSTATO QUANDO O COMPRESSOR NÃO FOR UTILIZADO

Quando o compressor não estiver em uso, colocar o manípulo do pressostato na posição "0" (OFF), desligar o compressor da corrente e abrir a torneira da linha para esvaziar o ar comprimido do depósito.

#### 26. NÃO TOCAR NAS PARTES QUENTES DO COMPRESSOR

Para evitar queimaduras, não toque nos tubos, no motor e nas demais partes quentes.

#### 27. NÃO DIRIGIR O JATO DE AR DIRETAMENTE PARA O CORPO

Para evitar acidentes, nunca dirija o jato de ar na direção de pessoas ou animais.

#### 28. REALIZAR A DESCARGA DA CONDENSAÇÃO DO DEPÓSITO

Esvaziar o depósito diariamente ou cada 4 horas de trabalho. Abrir o dispositivo de descarga e inclinar o compressor, se necessário, para eliminar a água acumulada.

#### 29. NÃO DESLIGAR O COMPRESSOR PUXANDO-O PELO CABO DE ALIMENTAÇÃO

Utilizar o interruptor "O/I" (ON/OFF) do pressostato para desligar o compressor.

#### 30. CIRCUITO PNEUMÁTICO

Utilizar tubos e utensílios pneumáticos recomendados, que suportem uma pressão igual ou superior à pressão máxima de exercício do compressor.

### ATENÇÃO: USO RECOMENDADO

Este modelo destina-se a uso doméstico. O compressor está preparado para uma utilização intermitente e não-continuativa. Sugere-se não ultrapassar 25 minutos de utilização a cada hora de trabalho



## LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Este compressor deve ser ligado à terra enquanto estiver sendo utilizado para proteger o operador contra choques elétricos. Ele está equipado com um cabo bipolar + terra.

Aconselha-se nunca desmontar o compressor, nem tampouco executar outras ligações ao pressostato.

**ATENÇÃO:** A ligação à terra deve ser efetuada de acordo com as normas de segurança (EN 60204).

### EXTENSÃO

Utilizar somente extensões com plugue e ligação à terra, nunca opções estragadas ou esmagadas. Uma extensão fina demais poderá provocar quedas de tensão ou no mínimo perda de potência e aquecimento excessivo do aparelho. O cabo de extensão do compressor deve ter uma secção proporcional ao seu comprimento, de acordo com os seguintes parâmetros:

Secção válida para o comprimento máximo de 20 m:	
220/230V	110/127V
1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>

### AVISOS

Evitar todos os riscos de descargas elétricas. Nunca utilizar o compressor com o cabo elétrico ou a extensão danificados. Controlar regularmente os cabos elétricos. Nunca usar o compressor dentro ou próximo de água ou de um ambiente perigoso, onde possam ocorrer descargas elétricas.

## INSTALAÇÃO E USO

Montar as borrachas e as rodas na base do produto, conforme as posições indicadas na figura. Colocar o compressor numa superfície lisa ou com uma inclinação máxima de 10°, em local bem arejado. Se a superfície for inclinada e lisa, verificar se o compressor se desloca durante o funcionamento. Se a superfície for uma bancada ou uma prateleira, certifique-se de que não haja riscos de queda, fixando-o de forma adequada.

### ARRANQUE

Verificar se o interruptor principal está na posição "0".

Ligar a plugue à tomada e colocar no interruptor, na posição "1".

Ligar o tubo de borracha ou o tubo em espiral na respectiva rosca.

O funcionamento do compressor é totalmente automático, comandado pelo pressostato que o interrompe quando a pressão no depósito alcança o valor máximo e liga-o novamente quando desce ao valor mínimo. Normalmente, a diferença de pressão é de aproximadamente 2 bar (29 psi).

Depois de ter ligado o compressor à corrente elétrica, deixar carregar à pressão máxima e verificar o funcionamento da máquina.

### REGULAGEM DA PRESSÃO DE TRABALHO

Não é necessário utilizar sempre a pressão máxima de trabalho. Pelo contrário. A maior parte das vezes, o utensílio pneumático utilizado tem necessidade de uma pressão menor. Regular a pressão no valor desejado, girando o puxador no sentido dos ponteiros do relógio para aumentá-la e no inverso para diminuí-la. A pressão de calibragem ideal pode ser consultada no manômetro do compressor.

## MANUTENÇÃO

**Antes de efetuar qualquer intervenção no compressor, certifique-se de que:**

- O cabo de alimentação da corrente elétrica esteja desligado da tomada;
- O depósito de ar esteja descarregado de toda a pressão (o compressor forma água de condensação, que se acumula no depósito).

É necessário esvaziar a condensação do depósito pelo menos uma vez por semana, abrindo a torneira de descarga por debaixo dele.

Fique atento para a possibilidade de haver ar comprimido dentro da botija, pois a água poderá sair com muita força. A pressão aconselhada é de 1 a 2 bar, no máximo.

### COMO INTERVIR EM PEQUENAS AVARIAS

#### Fugas de ar

Podem ser consequência da má vedação de qualquer união no interior da máquina. Deve-se verificar todas as uniões molhando-as com água e sabão.

Contudo, uma perda de pressão quando o compressor não está sendo utilizado (aproximadamente 1 bar cada 5 minutos) deve ser considerado normal.

#### O compressor não arranca

Se o compressor tiver dificuldade em arrancar, verificar se:

- Os fios estão todos bem ligados;
- A rede elétrica está alimentada (tomada bem ligada, disjuntores, fusíveis em bom estado)

#### O compressor não desliga

Se o compressor não desliga quando alcança sua pressão máxima, entrará em função a válvula de segurança do depósito. É necessário contatar o Centro de Assistência Autorizado mais próximo para a sua reparação.



## ATENÇÃO

- É proibido efetuar furos, soldaduras ou deformar voluntariamente o depósito de ar comprimido.

- A temperatura ambiente é a ideal para um funcionamento correto: 0°C +25°C (MÁX 45 °C).

- Durante as pausas de utilização, manter o interruptor na posição de "0" (OFF) (desligado).

- Algumas partes do compressor - tais como a cabeça e os tubos de saída - podem alcançar temperaturas elevadas. Não tocar nesses componentes para evitar queimaduras.

- Transportar o compressor segurando-o pelos respectivos punhos ou pegas.

- Caso utilize o compressor para pinturas:

a) Não trabalhar em locais fechados ou junto a chamas vivas.

b) Certificar-se de que o local de trabalho tenha um arejamento adequado.

c) Proteger o nariz e a boca com máscara adequada.

- Terminada a utilização do compressor, desligue-o da tomada de corrente.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

kW	RPM	Bar (max)	dB(A)
1,5	4000	10	76

O valor do nível sonoro é registado em campo livre a 4 m de distância, à pressão máxima de utilização; pode aumentar de 1 a 10 dB(A) em função do local onde o compressor for instalado.

## LIGAÇÕES PNEUMÁTICAS

Certificar-se de utilizar sempre tubos pneumáticos para ar comprimido que tenham características de pressão máxima adequadas às do compressor. Não tente reparar o tubo, se apresentar defeito.

RESERVAMO-NOS O DIREITO DE EFECTUAR QUALQUER MODIFICAÇÃO SEM AVISO PRÉVIO, SE NECESSÁRIO



## BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees alle aanwijzingen voor de werking en het onderhoud, de adviezen voor de veiligheid en de waarschuwingen in de handleiding aandachtig. Het merendeel van de ongelukken bij gebruik van de compressor is te wijten aan het niet respecteren van de elementaire veiligheidsvoorschriften. Als men tijdig de mogelijk gevaarlijke situaties identificeert en de juiste veiligheidsvoorschriften in acht neemt, vermijdt men ongelukken. Gebruik de compressor alleen zoals is aanbevolen door de fabrikant.

### VEILIGHEID

#### (AANWIJZINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK VAN DE COMPRESSOR)

##### 1. DE BEWEGENDE DELEN NIET AANRAKEN

Nooit uw handen, vingers of andere lichaamsdelen dichtbij de bewegende delen van de compressor brengen.

##### 2. NOOIT DE COMPRESSOR GEBRUIKEN ZONDER DAT DE BESCHERMINGEN GEMONTEERD ZIJN

Nooit de compressor gebruiken zonder dat alle beschermingen perfect op de juiste plaats gemonteerd zijn (vb. stroomlijnkappen, kettingbeschermer, veiligheidsklep) als het voor onderhoud of werking nodig is deze beschermingen te verwijderen, u ervan vergewissen, alvorens de compressor opnieuw te gebruiken, dat de beschermingen goed vastzitten op hun originele plaats.

##### 3. ALTIJD EEN BESCHERMINGSBRIL GEBRUIKEN

Altijd een beschermingsbril of gelijkwaardige beschermingen gebruiken voor de ogen. De samengeperste lucht op geen enkel deel van uw eigen lichaam of dat van een ander richten.

##### 4. BESCHERM UZELF TEGEN ELEKTRISCHE SHOCKS

Toevallige aanrakingen van het lichaam met de metalen delen van compressor zoals buizen, tanks of metalen delen verbonden met de aarde, vermijden. Nooit de compressor gebruiken in aanwezigheid van water of in een vochtige omgeving.

5. DE COMPRESSOR ONTKOPPELEN De compressor van de elektrische bron ontkoppelen en de tank volledig drukvrij maken alvorens eender welk werk, inspectie, onderhoud, schoonmaak vervanging of controle van elk deel uit te voeren.

6. ONVOORZIEN OPSTARTEN De compressor niet transporteren terwijl hij verbonden is met de elektrische bron of wanneer de tank onder druk staat. Zich ervan vergewissen dat de schakelaar van de drukregelaar in de OFF stand staat alvorens de compressor met de elektrische bron te verbinden.

7. DE COMPRESSOR OP AANGEPASTE MANIER OPBERGEN Als de compressor niet gebruikt wordt moet die in een droog lokaal geplaatst worden ver van atmosferische factoren. Uit de buurt van kinderen houden.

8. WERKPLAATS De werkplaats schoon houden en de zone eventueel vrij maken van onnodig gereedschap. De werkplaats goed ventileren. De compressor niet gebruiken in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gas. De compressor kan vonken produceren tijdens de werking. De compressor niet gebruiken in situaties waar zich verfstoffen, benzine, chemische middelen, kleefstoffen en alle andere brandbare of explosieve materialen bevinden.

9. UIT DE BUURT VAN KINDEREN HOUDEN Vermijden dat kinderen of eender welke andere persoon in contact komt met de voedingskabel van de compressor, alle niet geautoriseerde personen moeten op een veilige afstand van de werkplaats gehouden worden.

10. WERKKLEDIJ Geen volumineuze kledij of juwelen dragen, deze zouden kunnen gevangen worden door de bewegende delen. Indien nodig een kap dragen die het haar bedekt.

11. GEEN MISBRUIK MAKEN VAN DE VOEDINGSKABEL De stekker niet los maken door aan de voedingskabel te trekken. De kabel uit de buurt houden van warmte, olie of van snijdende oppervlakken. Niet op de elektrische kabel trappen of hem platdrukken met onaangepaste gewichten.

12. DE COMPRESSOR MET ZORG ONDERHOUDEN De instructies volgen voor het smeren (niet geldig voor oilless). De voedingskabel regelmatig controleren en als hij beschadigd is moet hij hersteld of vervangen worden door een geautoriseerde assistentiedienst. De buitenkant van de compressor controleren op zichtbare afwijkingen. Zich eventueel wenden tot de dichtstbijzijnde assistentiedienst.

13. ELEKTRISCHE VERLENGSNOEREN VOOR HET GEBRUIK BUITEN Als de compressor buiten gebruikt wordt enkel elektrische verlengsnoeren gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buiten en daarvoor gemerkt zijn.

14. OPGELET Letten op wat u doet. Gebruik uw gezond verstand Gebruik de compressor niet als u moe bent. De compressor mag nooit gebruikt worden als u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die slaperigheid kunnen veroorzaken.

15. DEFECTE DELEN OF LUCHTVERLIES CONTROLEREN Alvorens de compressor opnieuw te gebruiken, als een bescherming of andere delen beschadigd zijn, moeten deze grondig gecontroleerd worden om vast te stellen of ze kunnen functioneren zoals voorzien in veiligheid. De uitlijning van de bewegende delen, buizen, manometers, drukreductiemachines, pneumatische verbindingen en elk ander deel dat belang kan hebben bij een normale werking controleren. Elk beschadigd deel moet correct hersteld of vervangen worden door een geautoriseerde assistentiedienst of vervangen zoals aangeduid in het instructieboekje.



DE COMPRESSOR NIET GEBRUIKEN ALS DE DRUGREGELAAR DEFECT IS.

16. DE COMPRESSOR ENKEL GEBRUIKEN VOOR DE TOEPASSINGEN GESPECIFICEERD IN HET VOLGENDE INSTRUCTIEHANDBOEK De compressor is een machine die samengeperste lucht produceert. Nooit de compressor gebruiken voor toepassingen die niet degene zijn die gespecificeerd worden in het instructieboekje.

17. DE COMPRESSOR CORRECT GEBRUIKEN De compressor doen werken overeenkomstig de instructies van dit handboek. De compressor niet door kinderen of personen, die niet vertrouwd zijn met de werking ervan, laten gebruiken.

18. NAGAAN OF ELKE SCHROEF, BOUT EN DEKSEL STEVIG VASTGEZET ZIJN Nagaan of elke schroef, bout en plaatje stevig vastgezet zijn. Regelmatig nagaan dat ze goed aangedraaid zijn.

19. HET OPZUIGROOSTER SCHOON HOUDEN Het ventilatierooster van de motor schoon houden. Regelmatig dit rooster schoonmaken als de werkomgeving zeer vuil is.

20. DE COMPRESSOR DOEN WERKEN OP NOMINALE SPANNING De compressor doen werken op de spanning aangeduid op het plaatje van de elektrische gegevens. Als de compressor gebruikt wordt op een spanning hoger dan de nominale, zal de motor sneller draaien en kan de eenheid beschadigd worden waardoor de motor verbrandt.

21. DE COMPRESSOR NOOIT GEBRUIKEN ALS HIJ DEFECT IS Als de compressor bij het werken vreemde geluiden of overdreven trillingen maakt of defect lijkt, moet hij onmiddellijk stilgezet worden en controleert u de functionaliteit of neemt u contact op met de dichtstbijzijnde geautoriseerde assistentiedienst. Oplosmiddelen zoals benzine, verdunners, diesel of andere middelen die alcohol bevatten kunnen de plasticen delen beschadigen, deze producten niet op de delen in plastic wrijven. Eventueel deze delen schoonmaken met een zacht doek met water en zeep of met aangepaste vloeistoffen.

22. ENKEL ORIGINELE VERVANGSTUKKEN GEBRUIKEN Het gebruik van niet originele vervangstukken doet de garantie vervallen en veroorzaakt een slechte werking van de compressor. De originele vervangstukken zijn beschikbaar bij de geautoriseerde dealers.

23. DE COMPRESSOR NIET VERANDEREN De compressor niet veranderen. Een geautoriseerde assistentiedienst raadplegen voor alle herstellingen. Een niet geautoriseerde verandering kan de prestaties van de compressor verminderen, maar kan ook de oorzaak zijn van ernstige ongelukken voor de personen die niet de nodige technische kennis bezitten om de veranderingen uit te voeren.

24. DE DRUKREGELAAR AFZETTEN ALS DE COMPRESSOR NIET GEBRUIKT WORDT Als de compressor niet gebruikt wordt, de hendel van

de drukregelaar in stand "0" (OFF) zetten, de compressor ontkoppelen van de stroom en het kraantje van de lijn openen om de samengeperste lucht uit de tank te laten.

25. DE WARME DELEN VAN DE COMPRESSOR NIET AANRAKEN

Om brandwonden te vermijden, de buizen, de motor en alle andere warme delen niet aanraken.

26. DE LUCHTSTRAAL NIET RECHTSTREEKS OP HET LICHAAM RICHTEN Om risico's te vermijden nooit de luchtstraal op personen of dieren richten.

27. CONDENSATER VAN DE TANK AFVOEREN Dagelijks of elke 4 werkingsuren de tank ontladen. Het afvoermechanisme openen en de compressor laten overhellen, indien nodig, om het verzamelde water te verwijderen.

28. DE COMPRESSOR NIET STILZETTEN DOOR AAN DE VOEDINGSKABEL TE TREKKEN

De schakelaar "0/I" (ON/OFF) van de drukregelaar gebruiken om de compressor stil te zetten.

29. PNEUMATISCH CIRCUIT

De aangeraden buizen, pneumatisch gereedschap gebruiken die een druk hoger of gelijk aan de maximum werkingsdruk van de compressor verdragen.

## NUTTIGE ADVIEZEN VOOR EEN GOEDE WERKING:

dit model is bestemd voor hobbygebruik. De compressor is gedimensioneerd voor een intermitterend gebruik en niet voor een continu gebruik. Het is aangeraden de compressor niet langer dan 25 minuten in 1 uur te laten werken.

## ELEKTRISCHE AANSLUITING

Deze compressor moet geaard worden, terwijl hij in gebruik is, om de bediener te beschermen tegen elektrische schokken. De compressor is voorzien van een tweepolige kabel plus aarde. Wij raden aan nooit de compressor te demonteren en ook geen andere verbindingen in de drukregelaar te maken.

**OPGELET:** de aarding dient volgens de veiligheidsvoorschriften uitgevoerd te worden (EN 60204).

### VERLENGSNOER

Gebruik uitsluitend verlengsnoeren met een stekker en een aarding. Gebruik geen beschadigde of platgedrukte verlengsnoeren. Een te dun verlengsnoer kan spanningsverlagingen veroorzaken en dus vermogensverlies en oververhitting van het apparaat. Het verlengsnoer van de compressor moet een doorsnede hebben die in verhouding staat tot zijn lengte volgens de volgende parameters:

geldige doorsnede voor een maximale lengte van 20 m	
220/230V	110/120V
1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>

## INSTALLATIE

Monteer de rubber voetjes en de wielen onder de basis van de unit zoals weergegeven op de afbeelding. Zet de compressor op een vlakke ondergrond, of hoogstens met een helling van 10° op een goed geventileerde plaats. Als de ondergrond schuin en glad is, moet gecontroleerd worden of de compressor zich tijdens de werking niet verplaatst. Als de ondergrond een plank of een schap is, dient u zich ervan te verzekeren dat hij niet kan vallen door hem goed vast te zetten.

### START

Controleer of de hoofdschakelaar op "0" staat. Steek de stekker in het stopcontact en druk de schakelaar in de stand "I". Maak de rubberen slang of de spiraalslang aan het daarvoor bestemde bevestigingspunt vast. De werking van de compressor is geheel automatisch. Hij wordt bestuurd door de drukregelaar, die hem buiten werking stelt als de druk in de tank het maximum bereikt en die hem weer in werking stelt als de druk tot het minimum daalt. Normal gesproken is het drukverschil ongeveer 2 bar (29 psi). Nadat u de compressor op het elektriciteitsnet hebt aangesloten, zet u de machine dan onder maximale druk en controleer of de machine goed werkt.

### INSTELLEN VAN DE BEDRIJFSDRUK

Het is niet noodzakelijk om altijd de maximale bedrijfsdruk te gebruiken. Integendeel, meestal heeft het pneumatische gereedschap minder druk nodig. Stel de druk op de gewenste waarde in door de knop naar rechts te draaien om hem te verhogen en

naar links om hem te verlagen. De ingestelde druk kan zichtbaar worden gemaakt op de manometer van de compressor.

## ONDERHOUD

**Alvorens iedere willekeurige operatie op de compressor uit te voeren, dient u zich ervan te verzekeren dat:**

- De voedingskabel van het elektriciteitsnet is losgekoppeld.

- De luchtank drukvrij is.

De compressor produceert condenswater dat zich in de tank ophoopt. Het is noodzakelijk de condens minstens één keer per week uit de tank te laten door het afvoerkraantje onder de tank open te draaien.

Let op of er perslucht in de gasfles zit. Het water zou er met veel kracht uit kunnen komen. Geadviseerde druk max. 1 ÷ 2 bar.

### OPLOSSEN VAN KLEINE STORINGEN

Luchtlekken

Luchtlekken kunnen worden veroorzaakt door een slechte afdichting van een verbindingstuk in de machine. Controleer alle verbindingstukken door ze met zeepwater nat te maken.

De compressor start niet

Controleer het volgende als de compressor moeilijk start:

- of alle kabels goed zijn aangesloten
- of het elektriciteitsnet gevoed wordt (goed aangesloten stekker, magneto thermische schakelaar, onbeschadigde zekeringen)

De compressor stopt niet

Als de compressor niet stopt als de maximale druk bereikt is, treedt het veiligheidsventiel van de tank in werking. Neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum voor de reparatie.

### LET OP

- Het is verboden de tank van de perslucht met opzet te doorboren, te solderen of te misvormen.

- Omgevingstemperatuur voor een correcte werking 0°C +25°C (MAX. 45°C).

- Zet de schakelaar tijdens pauzes in de stand «0» (OFF) (uit).

- Let erop dat enkele onderdelen van de compressor, zoals de kop en de toevoerleidingen, hoge temperaturen kunnen bereiken. Raak deze componenten niet aan om brandwonden te voorkomen.

- Vervoer de compressor door hem aan de handgrepen of handvaten op te tillen.

- Als u de compressor gebruikt om te verven:

- Werk niet in gesloten ruimten of in de nabijheid van open vuur.



**MICHELIN**

b) Verzekeer u ervan dat de omgeving waar u werkt een geschikte luchtverversing heeft.

c) Bescherm neus en mond met een daarvoor geschikt masker.

- Haal de stekker na gebruik van de compressor altijd uit het stopcontact.

#### **TECHNISCHE GEGEVENS**

<b>kW</b>	<b>RPM</b>	<b>Bar (max)</b>	<b>dB(A)</b>
1,5	4000	10	76

Het geluidsniveau is gemeten in een vrij veld op 4 m afstand bij de maximale gebruiksdruk; dit kan toenemen van 1 tot 10 dB(A) afhankelijk van de omgeving waarin de compressor is geïnstalleerd.

#### **PNEUMATISCHE AANSLUITINGEN**

Gebruik altijd pneumatische slangen voor perslucht met maximale drukeigenschappen die geschikt zijn voor de compressor. Probeer de slang niet te repareren, als hij defect is.

WIJ BEHOUDEN ONS VOOR WAAR NODIG WIJZIGINGEN AAN TE BRENGEN ZONDER VOORAFGAANDE WAARSCHUWING

## VIGTIGE OPLYSNINGER

Læs grundigt alle de vejledninger, der vedrører funktion og vedligeholdelse, samt sikkerhedsråd og advarsler, der findes i brugermanualen. Størsteparten af ulykker i forbindelse med brug af kompressoren skyldes manglende overholdelse af elementære sikkerhedsregler. Ulykker undgås ved i tide at identificere potentielle faresituationer og ved at overholde passende sikkerhedsregler. Benyt kun kompressoren i overensstemmelse med producentens anvisninger.

**OPBEVAR DENNE BRUGER- OG VEDLIGEHO-DELSESVEJLEDNING OG STIL DEN TIL RÅDIGHED FOR DE PERSONER, DER ØNSKER AT BENYTTE APPARATET**

## SIKKERHED

**1. RØR IKKE VED DE DELE, DER ER I BEVÆGELSE**

Læg aldrig hænder, fingre eller andre dele af kroppen i nærheden af de dele af kompressoren, der er i bevægelse.

**2. ANVEND IKKE KOMPRESSOREN UDEN DE PÅSATTE BESKYTTELSESANORDNINGER**

Anvend aldrig kompressoren, uden at alle beskyttelsesanordningerne er anbragt rigtigt (f.eks. strømliniebeklædning, beskyttelsesskærm for rem, sikkerhedsventil). Hvis vedligeholdelses eftersyn eller servicering kræver, at disse fjernes, skal man være opmærksom på, at de er blevet påsat igen og sidder korrekt, før kompressoren tages i brug igen.

**3. BÆR ALTID BESKYTTELSESBRILLER**

Bær altid beskyttelsesbriller eller lignende til beskyttelse af øjnene. Ret ikke trykluft direkte mod dele af egen eller andres krop.

**4. BESKYT MOD ELEKTRISK STØD**

Foregrib utilsigtet kontakt af kroppen med kompressorens metaldele som rør, beholder eller metaldele med jordforbindelse. Anvend aldrig kompressoren, hvor der er vand eller fugt.

**5. AFBRYD KOMPRESSOREN FRA ELNETTET**

Afbryd kompressoren fra elnettet, og tøm beholderen helt for tryk, før der foretages servicering, eftersyn, vedligeholdelse, rengøring, udskiftning eller kontrol af de enkelte dele.

**6. UTILSIGTET START**

Flyt ikke kompressoren, når den er tilsluttet elnettet, eller når beholderen er under tryk. Sørg for, at kontakten til pressostaten er indstillet på OFF, før kompressoren tilsluttes elnettet.

**7. KORREKT OPBEVARING AF KOMPRESSOREN** Når kompressoren ikke er i brug, skal den opbevares i et tørt lokalt beskyttet mod atmosfæriske kræfter. Den skal holdes uden for børns rækkevidde.

**8. ARBEJDSOMRÅDE** Sørg for at holde arbejdsområdet rent, og fjern eventuelt ikke nødvendigt værktøj. Sørg for at holde arbejdsområdet godt ventileret. Anvend ikke kompressoren ved tilstedeværelsen af brændbare væsker eller gas. Kompres-

soren kan frembringe gnister under drift. Anvend ikke kompressoren i situationer, hvor der kan forekomme lak, benzin kemiske substanser, klæbemateriale og andet brændbart eller eksplosivt materiale.

**9. SKAL HOLDES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE** Undgå at børn og andre kommer i kontakt med kompressorens forsyningskabel, alle uvedkommene skal opholde sig i en passende sikkerhedsafstand fra arbejdsområdet.

**10. ARBEJDSSTØJ** Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, der kan komme ind i de dele, der bevæger sig. Bær om nødvendigt hætte til at dække håret med.

**11. BEHANDL FOSYNINGSKABLET KORREKT** Afbryd ikke det elektriske stik ved at trække i forsyningskablet. Hold kablet langt væk fra varme, olie og skarpe overflader. Træd ikke på det elektriske kabel eller udsæt det for tunge genstande.

**12. FORETAG OMHYGGELIG VEDLIGEHODELSE** Følg vejledningen vedrørende smøring af kompressoren (gælder ikke for oilless). Efterse jævnligt forsyningskablet, og i tilfælde af beskadigelse skal det repareres eller udskiftes af det autoriserede servicecenter. Kontroller, at kompressoren ikke viser synlige udvendige fejl. Ret eventuelt henvendelse til nærmeste autoriserede servicecenter.

**13. ELEKTRISKE FORLÆNGERLEDNINGER TIL UDENDØRS BRUG** Når kompressoren anvendes udendørs, må der kun anvendes elektriske forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug og mærket som sådan.

**14. PAS PÅ** Udvis forsigtighed, når De arbejder, og brug almindelig sund fornuft. Anvend ikke kompressoren, når De er træt. Kompressoren må aldrig anvendes ved indtagelse af alkohol, narkotika eller sløvende medicin.

**15. KONTROLLER DEFEKTE DELE ELLER UDSLIP AF LUFT** Før kompressoren igen tages i brug i tilfælde af defekte beskyttelsesanordninger eller dele, skal disse kontrolleres grundigt for at fastslå, om de kan fungere i sikkerhed og som beregnet. Kontroller tilpasningen af de dele, der er i bevægelse, rør, trykmålere, trykbegrænsere, tryklufthforbindelser og alle de dele, der har betydning for en normal funktion af kompressoren. Alle beskadigede dele skal repareres eller erstattes af et autoriseret servicecenter eller udskiftes, som angivet i brugervejledningen. **ANVEND IKKE KOMPRESSOREN, HVIS PRESSOSTATEN ER DEFEKT.**

**16. ANVEND KUN KOMPRESSOREN TIL DEN BRUG, DER ER SPECIFICERET I FØLGENDE BRUGERVEJLEDNING.** Kompressoren er en maskine, der producerer trykluft. Anvend aldrig kompressoren til andet brug end det, der er specificeret i brugervejledningen.

**17. ANVEND KOMPRESSOREN KORREKT** Lad kompressoren fun-



gere i overensstemmelse med de vejledninger, der er angivet i denne manual. Lad aldrig børn eller ukyndige personer bruge kompressoren.

18. KONTROLLER, AT SKRUER, BOLTE OG DÆKSEL ER FORSVARLIGT FASTGJORT. Kontroller, at skruer, bolte og typeplade er forsvarligt fastgjort. Kontroller jævnligt, at de er godt fastspændte.

19. HOLD UDSUGNINGSRISTEN REN Hold motorens ventilationsrist ren. Rens jævnligt denne rist, hvis arbejdsmiljøet er meget snavset.

20. LAD KOMPRESSOREN FUNGERE VED NOMINEL SPÆNDING Lad kompressoren fungere med den spænding, der er specificeret på typepladen med de elektriske data. Hvis kompressoren anvendes ved en højere spænding end den nominelle, vil motoren dreje hurtigere, hvad der kan beskadige enheden ved at motoren brændes.

21. ANVEND ALDRIG KOMPRESSOREN, NÅR DEN ER DEFEKT

Hvis kompressoren under drift udsender underlig støj eller har overdrevent store vibrationer eller virker defekt, skal den omgående standses og dens funktion kontrolleres, eller det nærmeste autoriserede servicecenter skal kontaktes.

22. RENS IKKE DELE I PLASTIK MED OPLØSNINGSMIDLER Opløsningsmidler som benzin, fortyndingsmidler, diesellole eller andre substanser med alkoholindhold kan beskadige plastdelene, gnid ikke disse komponenter, hvor der er dele i plastik. Rens eventuelt disse dele med en blød klud og sæbevand eller med egnede rengøringsmidler.

23. ANVEND KUN ORIGINALE RESERVEDELE. Anvendelse af ikke originale reservedele forårsager bortfald af garantien og dårlig funktion af kompressoren. De originale reservedele kan rekvireres hos de autoriserede forhandlere.

24. FORETAG IKKE ÆNDRINGER PÅ KOMPRESSOREN Foretag ikke ændringer på kompressoren. Konsulter et autoriseret servicecenter i tilfælde af reparationer. En ikke autoriseret ændring kan formindske kompressorens ydelser, men den kan ligeledes være årsag til alvorlige ulykkestilfælde for de personer, der ikke har det nødvendige tekniske kendskab til at udføre ændringer.

25. SLUK PRESSOSTATEN NÅR KOMPRESSOREN IKKE ER I BRUG Når kompressoren ikke er i brug, skal pressostathåndtaget indstilles på "0" (OFF), kompressoren afbrydes fra strømnettet, og forbindelseshanen åbnes for at tømme beholderen for trykluft.

26. RØR IKKE VED KOMPRESSORENS VARME DELE For at undgå forbrændinger må rørene, motoren og alle de varme dele ikke berøres.

27. RET ALDRIG LUFSTRÅLEN DIREKTE MOD KROPPEN For at undgå risici må luftstrålen aldrig rettes mod personer eller dyr.

28. TØMNING AF KONDENSVAND FRA BEHOLDEREN Beholderen skal tømmes dagligt eller

ved hver 4. arbejdstime. Åbn tømningssanordningen, og hæld kompressoren, hvis det er nødvendigt for at fjerne det akkumulerede vand.

29. STANDS IKKE KOMPRESSOREN VED AT TRÆKKE I FORSYNINGSKABLET Tryk på pressostatkontakten "O/I" (ON/OFF) for at standse kompressoren.

30. TRYKLUFTKREDSLØB Anvend rør og anbefalet trykluftsværktøj, der tåler samme eller højere temperaturer end kompressorens maksimale driftstryk.

### NYTTIGE RÅD FOR EN GOD FUNKTION:

Denne model er beregnet til hobbybrug. Kompressoren er dimensioneret til brug med afbrydelser, ikke til kontinuerlig drift. Det tilrådes ikke at overskride 25 minutters drift i løbet af en arbejdstime.

### ELEKTRISK FORBINDELSE

VEJLEDNINGER FOR TILSLUTNING AF JORDFORBINDELSE. Denne kompressor skal være tilsluttet jordforbindelse, når den er i brug for at beskytte brugeren mod elektrisk stød. Kompressoren er udstyret med et to-polet kabel samt jordforbindelse. Det frarådes at adskille kompressoren eller at foretage andre tilslutninger til pressostaten.

ADVARSEL: Tilslutningen af jordforbindelse skal finde sted med overholdelse af kravene i sikkerhedsstandarderne (EN 60204).

### FORLÆNGERLEDNING

Benyt kun forlængerledninger med stik og jordforbindelse, benyt ikke beskadigede eller sammenklemte forlængerledninger. En for tynd forlængerledning kan forårsage spændingsfald og dermed mindre effekt og en overdreven opvarmning af apparatet. Kompressorens forlængerledning skal have et tværsnit, der svarer til længden i følge disse parametre:

gyldigt tværsnit for maks. længde: 20 m	
220/230V	110/120V
1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>



## INSTALLATION

Monter gummiringene og hjulene under enhedens sokkel i de positioner, der vis-es på figuren. Anbring kompressoren på en plan overflade eller med en maks. hældning på 10° på et sted med god udluftning. Hvis overfladen er plan og glat, skal det kontrolleres, at kompressoren ikke flytter sig under drift. Hvis overfladen er en hyld eller en plade, skal det sikres, at den ikke kan falde ved at fastgøre den på hensigtsmæssig måde.

### START

Kontrollér, at hovedkontakten er i position "0". Indsæt stikket i stikkontakten og indstil kontakten i position "1". Fastgør gummirøret eller spiralrøret i den respektive tilslutning. Kompressorens funktion er fuldautomatisk og styres af pressostaten, der standser kompressoren, når trykket i beholderen når maks.

værdien og starter den igen, når trykket falder til min. værdien. Trykforskellen mellem maks. og min. værdien er normalt ca. 2 bar (29 psi). Når der er blevet sluttet strøm til kompressoren, skal den lades ved maks. tryk for at kontrollere dens funktion.

### JUSTERING AF ARBEJDSTRYKKET

Det er ikke altid nødvendigt at anvende max. arbejdsstryk, tværtimod har det anvendte trykluftsværktøj ofte behov for et mindre tryk. Justér trykket til den ønskede værdi ved at dreje kuglegrebet i urets retning for at øge trykket og modsat uret for at nedsætte det. Reguleringen af trykket aflæses på kompressorens trykmåler.

## VEDLIGEHOLDELSE

**Før der foretages nogen form for indgreb på kompressoren, skal der sikres følgende:**

- Forsyningskablet er koblet fra stikkontakten.
- Luftbeholderen er tømt for tryk.

Kompressoren danner kondensvand, der ophobes i beholderen. Det er nødvendigt at tømme beholderen for kondensvand mindst en gang om ugen ved at åbne for udtømningsshanen, der sidder under beholderen. Udvis forsigtighed, hvis der er trykluft i beholderen, da vandet kan komme ud med meget stor kraft.

Anbefalet tryk: maks. 1-2 bar.

### AFHJÆLPNING AF MINDRE FEJL

#### Lufttab

Det kan skyldes dårlig tætning af en af maskinens indvendige forbindelser, tjek alle forbindelser ved hjælp af sæbevand.

#### Kompressoren starter ikke

Hvis kompressoren har vanskeligt ved at starte, skal det tjekkes at:

- alle ledninger er korrekt tilsluttet
- elnettet er forsynet (stikkontakten korrekt tilsluttet, termomagnetisk, intakte sikringer)

### Kompressoren standser ikke

Hvis kompressoren ikke standser ved opnåelse af max. trykket, aktiveres beholderens sikkerhedsventil. Der skal rettes henvendelse til det nærmeste autoriserede servicecenter for reparation.

## BEMÆRK

- Det er ikke tilladt at bore huller samt udføre svejsninger eller forandringer på trykluftbeholderen.
- Rumtemperatur for opnåelse af korrekt drift: 0°C +25°C (MAX 45°C).
- Stil afbryderen på «0» (OFF) (slukket) under pauser i arbejdet.
- Vær opmærksom på, at nogle af kompressorens dele som hoved og tilførselsslanger kan opnå meget høje temperaturer. Rør ikke ved disse komponenter for at hindre forbrændinger.
- Transportér kompressoren ved at løfte den i de respektive håndtag eller hanke.
- Når kompressoren benyttes til lakering:
  - a) Arbejd ikke i lukkede omgivelser eller i nærheden af åben ild.
  - b) Sørg for, at der er passende udluftning på arbejdsstedet.
  - c) Beskyt næse og mund med passende åndedrætsværn.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten ved afsluttet brug af kompressoren.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

kW	RPM	Bar (max)	dB(A)
1,5	4000	10	76

Se data mærkat på kompressoren.

Lydniveauværdien er målt i et frit felt i en afstand på 4 m ved maks. arbejdsstryk. Lydniveauet kan øges fra 1 til 10 dB(A) afhængigt af de omgivelser, hvor kompressoren installeres.

## PNEUMATISKE TILSLUTNINGER

Sørg for altid at benytte pneumatiske slanger/rør beregnet til trykluft, der har maks. tryk specifikationer, der passer til kompressorens. Forsøg ikke at reparere slangen/røret, hvis det er defekt.

DER FORBEHOLDRES RET TIL EVENTUELLE ÆNDRINGER UDEN FORUDGÅENDE VARSEL, HVIS DET ER NØDVENDIGT.



## VIKTIG INFORMATION

Läs användnings- och underhållsinstruktionerna, säkerhetsföreskrifterna och varningarna i manualen mycket noga. Huvuddelen av alla olyckor som inträffar under användningen av kompressorn, beror på att användaren inte följer de grundläggande säkerhetsreglerna. Genom att identifiera de situationer som kan vara farliga och genom att följa säkerhetsreglerna, kan användaren undvika de flesta olyckor. Använd kompressorn endast för det ändamålet som tillverkaren har specificerat.

**FÖRVARA DENNA BRUKS- OCH UNDERHÅLLSMANUAL OCH SE TILL ATT DEN FINNS TILGÄNGLIG FÖR DE PERSONER SOM SKA ANVÄNDA MASKINEN!**

## SÄKERHET

(VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR EN SÄKER ANVÄNDNING AV KOMPRESSORN)

### 1. RÖR INTE DE RÖRLIGA DELARNA

Ha aldrig händerna, fingrarna eller andra kroppsdelar nära kompressorns rörliga delar.

### 2. ANVÄND INTE KOMPRESSORN UTAN SKYDDEN PÅSATT

Använd aldrig kompressorn utan att alla skydden sitter på rätt plats (t.ex. beklädnad, remskydd, säkerhetsventil). Om underhålls- eller servicearbetet kräver avmontering av dessa skydd, måste du se till att skydden sitter ordentligt på plats innan du använder kompressorn igen.

### 3. ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON

Använd alltid skyddsglasögon eller likvärdigt skydd för ögonen. Rikta aldrig tryckluften mot de egna eller andras kroppsdelar.

### 4. SKYDDA DIG MOT ELEKTRISKA STÖTAR

Förhindra oavsiktliga kontakter mellan kroppen och kompressorns metalldelar, som till exempel rör, tanken eller de metalldelar som är jordade. Använd aldrig kompressorn nära vatten eller i fuktiga områden.

### 5. FRÄNKOPPLING AV KOMPRESSORN

Koppla ifrån kompressorn från strömkällan och töm tanken alldeles på tryck innan du utför någon typ av service, inspektion, underhåll, rengöring, utbyte eller kontroll.

### 6. OFRIVILLIG IGÅNGSÄTTNING

Transportera inte kompressorn medan den är kopplad till strömkällan eller när tanken är under tryck. Se till att tryckmätarens strömbrytare befinner sig i OFF-läget innan du kopplar kompressorn till strömkällan.

**7. FÖRVARA KOMPRESSORN PÅ LÄMPLIGT VIS** När kompressorn inte ska användas bör den förvaras i en torr lokal där den är skyddad mot atmosfärisisk påverkan. Håll kompressorn borta från barn.

**8. ARBETSOMRÅDE** Håll arbetsområdet rent och avlägsna eventuellt de verktyg som inte behövs i arbetsområdet. Håll arbetsområdet ordentligt

ventilerat. Använd inte kompressorn i närheten av brandfarliga vätskor eller gas. Kompressorn kan ge upphov till gnistor under bruket. Använd inte kompressorn i närheten av målarfärg, bensin, kemiska ämnen, lim eller annat brandfarligt eller explosivt material.

**9. HÅLL BARN PÅ AVSTÅND** Se till att barn och andra personer håller sig på avstånd från kompressorns nätsladd. Alla obehöriga ska hålla sig på ett säkerhetsavstånd från arbetsområdet.

**10. ARBETSKLÄDER** Bär inte löst hängande kläder eller smycken, eftersom de kan fastna i maskinens rörliga delar. Använd skydd-smössa för att täcka håret om så behövs.

**11. ANVÄND NÄTSLADDEN PÅ RÄTT SÄTT** Dra inte ut kontakten genom att slita i nätsladden. Håll nätsladden borta från hetta, olja och vassa ytor. Kliv inte på nätsladden och ställ inte tunga föremål på den.

**12. UNDERHÅLL KOMPRESSORN NOGA** Följ instruktionerna för smörjning (gäller inte för oljefria maskiner). Inspektera nätsladden regelbundet och om den är skadad, ska den genast repareras eller bytas ut av ett auktoriserat servicecentral. Undersök kompressorns utsida för att se om den har synliga fel. Vänd dig eventuellt till närmaste servicecentral.

**13. ELEKTRISKA FÖRLÄNGNINGSSLADDAR FÖR UTMOMHUSBRUK** När kompressorn används utomhus, ska du bara använda förlängningssladdar som är särskilt avsedda för utomhusbruk och märkta för detta.

**14. VARNING** Var koncentrerad på det du håller på med. Använd vanligt sunt förnuft. Använd inte kompressorn om du är trött. Kompressorn ska aldrig användas under inverkan av alkohol, droger eller mediciner som ger dåsighet.

**15. KONTROLLER A OM DET FINNS TRASIGA DELAR ELLER LUFTLÄCKAGE** Innan du använder kompressorn igen, måste du kontrollera om skydd eller andra delar skadats. Kontrollera detta noga för att avgöra om de kan fungera på säkert sätt. Kontrollera inställningen på de rörliga delarna, rören, manometrarna, tryckreducerarna, de pneumatiska kopplingarna och alla andra delar som kan vara av vikt för den normala funktionen. Varje skadad del måste repareras eller bytas ut av personal vid ett auktoriserat servicecenter eller bytas ut i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen. **ANVÄND INTE KOMPRESSORN OM TRYCKMÄTAREN ÄR DEFEKT.**

**16. ANVÄND KOMPRESSORN BARA FÖR DE APPLIKATIONER SOM SPECIFICERATS I DENNA BRUKSANVISNING.** Kompressorn är en maskin som producerar tryckluft. Använd aldrig kompressorn för annat bruk än det som specificerats i bruksanvisningen.

**17. ANVÄND KOMPRESSORN PÅ RÄTT SÄTT** Använd kompressorn i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Låt inte kompressorn



användas av barn eller av personer som inte känner till kompressorns funktion.

18. **KONTROLLERA ATT ALLA SKRUVAR, BULTAR OCH LOCK SITTER ORDENTLIGT FAST-SKRUVADE.** Kontrollera att varje skruv, bult och skylt sitter ordentligt fastskruvad. Kontrollera regelbundet att de sitter fast.

19. **SE TILL ATT INSUGSGRILLEN HÅLLS REN**

Se till att motorns ventilationsgrill hålls ren. Rengör grillen regelbundet om arbetsmiljön är mycket smutsig.

20. **ANVÄND KOMPRESSORN MED NOMINELL SPÄNNING** Använd kompressorn med den spänning som specificerats på plåten för elektriska specifikationer. Om kompressorn används med en spänning som överstiger den som specificerats, kommer motorn att gå för snabbt och enheten kan skadas och leda till att motorn går sönder.

21. **ANVÄND ALDRIG KOMPRESSORN OM DEN ÄR DEFEKT** Om kompressorn utstöter underliga ljud under användningen, om den skakar för mycket eller verkar vara defekt, ska du omedelbart stanna den och kontrollera dess funktion eller kontakta det närmaste auktoriserade servicecentret.

22. **RENGÖR INTE PLASTDELARNA MED LÖSNINGSMEDEL** Lösningemedel som bensin, thinner, gasol och andra kemiska ämnen som innehåller alkohol kan skada plastdelarna. Gnugga inte dessa komponenter på plastdelarna. Du kan eventuellt rengöra dessa delar med en mjuk trasa och en lösning av vatten och tvål eller lämplig rengöringsvätska.

23. **ANVÄND BARA ORIGINALRESERVDELAR.** Användningen av reservdelar som inte är original gör att garantin förverkas och att kompressorn fungerar fel. Originalreservdelarna finns tillgängliga hos de auktoriserade återförsäljarna.

24. **MODIFIERA INTE KOMPRESSORN** Modifiera inte kompressorn. Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter för reparationsarbeten. En ändring som inte auktoriserats kan leda till minskade prestationer hos kompressorn och även förorsaka allvarliga skador på de personer som inte har tillräckliga kunskaper för att utföra ändringarna.

25. **STÄNG AV TRYCKMÄTAREN NÄR KOMPRESSORN INTE SKA ANVÄNDAS** När kompressorn inte ska användas, ska du ställa tryckmätarens kontroll i "0"-läget (OFF), koppla bort kompressorn från nätet och öppna kranen för att tömma ut tryckluften ur tanken.

26. **VIDRÖR INTE KOMPRESSORNS VARMA DELAR** Vidrör inte rören, motorn och de andra mycket varma delarna, för att undvika brännskador.

27. **RIKTA ALDRIG LUFTSTRÖMMEN DIREKT MOT KROPPEN** Rikta aldrig luftströmmen direkt mot människor eller djur, för att undvika risker.

28. **TÖM KONDENS-VATTNET UR TANKEN** Töm tanken varje dag eller var 4:e driftstimme. Öppna tömningsanordningen och luta kompressorn

för att tömma ut vattnet.

29. **STOPPA INTE KOMPRESSORN GENOM ATT DRA I NÄTSLADDEN** Använd tryckmätarens strömbrytare "O/I" (ON/OFF) för att få kompressorn att stanna.

30. **PNEUMATISK KRETS**

Använd bara rekommenderade rör och pneumatiska verktyg som klarar av ett tryck som överstiger eller motsvarar kompressorns maximala driftstryck.

## NUTTIGE ADVIEZEN VOOR

### EEN GOEDE WERKING

Dit model is bestemd voor hobbygebruik. De compressor is gedimensioneerd voor een intermitterend gebruik en niet voor een continu gebruik. Het is aangeraden de compressor niet langer dan 25 minuten in 1 uur te laten werken.

## ELEKTRISK ANSLUTNING

**INSTRUKTIONER FÖR JORDNING.** Denna kompressor måste jordas före användning för att skydda användaren mot elektriska stötar. Kompressorn är utrustad med en tvåpolig kabel med jordledare. Vi rekommenderar dig att aldrig demontera kompressorn eller utföra andra kopplingar till tryckvakten.

**WARNING!** Jordningen måste utföras enligt gällande säkerhetsföreskrifter (EN 60204).

### FÖRLÄNGNINGSSLADD

Använd bara förlängningssladdar med stickkontakt och jordning. Använd aldrig skadade eller klämda förlängningssladdar. Användning av en alltför tunn förlängningssladd kan leda till spänningsfall och följaktligen till en effektförlust och till överhettning av maskinen. Kompressorns förlängningssladd måste ha en diameter som står i förhållande till dess längd enligt följande parametrar:

tvärsnitt för en max. längd på 20 m	
220/230V	110/120V
1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>

## INSTALLATION.

Montera gummifötterna och hjul under maskinens basenhet enligt figuren. Placera kompressorn på en plan yta eller med en lutning på högst 10°, i en välventilerad lokal. Om ytan lutar och är slät, kontrollera att kompressorn inte flyttar på sig vid drift. Om ytan är en hylla eller ett hyllplan, ska du försäkra dig om att kompressorn inte kan trilla ned genom att blockera den på ett lämpligt sätt.

### START

Kontrollera att strömbrytaren står i "0"-läge. Sätt i stickkontakten i eluttaget och tryck strömbrytaren till "I"-läge. Anslut gummiröret eller spiralaröret till avsedd koppling.



Kompressorn fungerar helautomatiskt.

Funktionen kontrolleras av tryckvakten som stannar kompressorn när trycket i behållaren når max. värde och startar den igen när värdet sjunker under min. värdet. Normalt är tryckskillnaden ca. 2 bar (29 psi) mellan max. och min. värde.

När kompressorn har anslutits till strömkällan, fyll med max. tryck och kontrollera att maskinen fungerar ordentligt.

### REGLERING AV ARBETSTRYCK

Det är inte alltid nödvändigt att använda max. arbetsstryck, tvärtom så kräver ofta tryckluftsverktygen mindre tryck.

Reglera önskat tryck genom att vrida knappen medsols för att öka, motsols för att minska det. Kalibreringstrycket avläses på manometern.

### UNDERHÅLL

**Innan underhåll utförs på kompressorn ska du försäkra dig om följande:**

- Elkabeln har blivit fränkopplad från strömkällan.
- Luftbehållaren är tömd på allt tryck.

Kompressorn avger vattenkondens som samlas i behållaren. Det är nödvändigt att tömma behållaren från kondens åtminstone en gång i veckan genom att öppna dräneringskranen under behållaren. Var försiktig! Om det finns tryckluft inuti behållaren kan vattnet forsa ut med stor kraft. Rekommenderat max. Tryck 1-2 bar.

### FÖRFARANDE VID SMÅ STÖRNINGAR

#### Luftläckage

Luftläckage kan bero på dålig tätning vid någon rörkoppling i maskinen.

Kontrollera alla rörkopplingar genom att blöta dem med tvålvatten.

#### Kompressorn startar inte

Om kompressorn har svårt att starta, kontrollera:  
- att samtliga ledare är ordentligt anslutna.  
- att strömkällan får ström (eluttaget är anslutet, den termomagnetiska brytaren eller säkringarna är hela).

#### Kompressorn stannar inte

Om kompressorn inte stannar när den når max. tryck sätts behållarens säkerhetsventil i funktion.

Det är nödvändigt att kontakta den närmaste auktoriserade serviceverkstaden för reparation.

### WARNING!

- Älä poraa reikiä, suorita hitsauksia tai muotoile paineilmasäiliötä.

- Temperatur i lokalen för bästa effektivitet 0-25 °C (max. 45 °C).

- Under arbetsstopp ska du trycka strömbrytaren till "0"-läget (OFF).

- Tänk på att vissa delar på kompressorn, t.ex. kompressorhuvud och tryckrör, kan nå mycket höga temperaturer. Vidrör inte dessa delar. Detta för att undvika brännskador.

- Transportera kompressorn genom att lyfta den eller dra den i avsedda fästen eller handtag.

- Om du använder kompressorn för att måla:

a) Använd den inte i stängda rum eller i närheten av eld.

b) Se till att arbetsmiljön har en tillräcklig ventilation.

c) Skydda näsa och mun ned därför avsett munskydd.

- Efter avslutad användning av kompressorn ska du alltid dra ut stickkontakten ur eluttaget.

### TECHNISCHE GEGEVENS

kW	RPM	Bar (max)	dB(A)
1,5	4000	10	76

Het geluidsniveau is gemeten in een vrij veld op 4 m afstand bij de maximale gebruiksdruk; dit kan toenemen van 1 tot 10 dB(A) afhankelijk van de omgeving waarin de compressor is geïnstalleerd.

### PNEUMATISCHE AANSLUITINGEN

Gebruik altijd pneumatische slangen voor perslucht met maximale drukeigenschappen die geschikt zijn voor de compressor. Probeer de slang niet te repareren, als hij defect is.

WIJ BEHOUDEN ONS VOOR WAAR NODIG WIJ-ZIGINGEN AAN TE BRENGEN ZONDER VOORAF-GAANDE WAARSCHUWING

## TÄRKEÄÄ TIETOA

Lue huolellisesti kaikki toimintaa, huoltoa ja turvallisuutta koskevat ohjeet sekä käyttöohjeissa annetut huomautukset. Useimmat kompressorin käytöstä johtuvat onnettomuudet johtuvat turvamääräysten laiminlyömisestä. Yksilöimällä ajoissa mahdolliset vaaratilanteet ja noudattamalla turvaohjeita onnettomuudet on mahdollista välttää. Käytä kompressoria ainoastaan valmistajan suosittelemalla tavalla.

**SÄILYTÄ NÄMÄ KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET JA ANNA NE HENKILÖIDEN KÄYTTÖÖN, JOTKA HALUAVAT KÄYTTÄÄ TÄTÄ LAITETTA**

### TURVALLISUUS

#### (KOMPRESSORIN TURVAOHJEET)

##### 1. ÄLÄ KOSKE LIIKKUVIA OSIA

Älä koskaan laita käsiä, sormia tai muita ruumiinosia kompressorin liikkuvien osien lähelle.

##### 2. ÄLÄ KÄYTÄ KOMPRESSORIA ASENTAMATTA TURVASUOJUKSIA

Älä koskaan käytä kompressoria, jos kaikkia sen turvasuojuksia ei ole asennettu paikalleen (esim. suojukset, hihnasuoja, turvaventtiili), jos huolotarkoituksissa nämä suojukset pitää poistaa varmista, että ennen kompressorin uudelleenkäyttöä suojukset on hyvin kiinnitettyinä alkuperäisillä paikoillaan.

##### 3. KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA

Käytä aina suojalaseja, tai vastaavia suojia silmille. Älä suuntaa paineilmaa mitään ruumiinosaasi kohden, tai muiden henkilöiden ruumista kohden.

##### 4. SUOJAA ITSEÄSI SÄHKÖISKUILTA

Vältä koskemasta milläänlailla kompressorin metallisia osia, esimerkiksi putkia, säiliöitä tai maahan liitettyjä metalliosia. Älä koskaan käytä kompressoria kosteassa, märässä ympäristössä.

##### 5. KYTKE KOMPRESSORI IRTI

Kytke kompressorin irti sähkövirrasta ja tyhjennä paine täysin säiliöistä ennen mitä tahansa osien huoltoa, tarkastusta, katsastusta, puhdistusta tai vaihtoa koskevaa toimenpidettä.

##### 6. VAHINGOSSA TEHDYT KÄYNNISTYKSET

Kompressoria ei saa kuljettaa, jos se on kytketty sähkövirtaan tai jos säiliössä on painetta. Varmista, että painemittarin katkaisin on asennossa OFF ennen kompressorin kytkemistä sähkölähteeseen.

##### 7. VARASTOI KOMPRESSORI OIKEANLAISESTI

Kun kompressorin ei ole käytössä, se pitää säilyttää kuivassa paikassa, turvassa ilmastollisilta tekijöiltä. Älä jätä lasten ulottuville.

8. TYÖALUE Pidä työalue puhtaana, vapaana tarpeettomista työvälineistä ja hyvin tuuletettuna. Älä käytä kompressoria syttyvien nesteiden tai kaasujen lähetyksillä. Toimintansa aikana kompressorin saattaa aiheuttaa kipinöitä. Älä käytä kompressoria paikoissa, missä saattaisi olla maaleja, bensiiniä, kemiallisia aineita, liimoja tai muita syttyviä tai räjähtäviä materiaaleja.

##### 9. ÄLÄ JÄTÄ LASTEN ULOTTUVILLE Vältä

lasten tai muiden henkilöiden joutumista kosketuksiin kompressorin syöttöjohtoon, asiaankuulumattomat henkilöt tulee pitää turvallisella etäisyydellä työpaikasta.

10. TYÖVAATTEET Älä käytä leveitä, riippuvia vaatteita, koruja tai muita esineitä, jotka voisivat tarttua kiinni liikkuviin osiin. Tarvittaessa käytä tukan peittävää päähinettä.

11. ÄLÄ KÄYTÄ VÄÄRIN SYÖTTÖJOHTOA Älä vedä sähköjohdosta, kun haluat irroittaa sen pistotulpan. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä ja leikkaavista pinnoista. Älä kävele johdon päällä, tai anna sen pusertua painojen alla.

12. TEE KOMPRESSORIN HUOLTO HYVIN Seuraa rasvoitusohjeita (ei päde öillessä tyyppien suhteen). Tarkista ajoittain syöttöjohto, ja jos johto on vaurioitunut, valtuutetun teknillisen asiakaspalvelun pitää korjata tai vaihtaa se. Katsasta ulkoisesti kompressorin ja tarkasta onko siinä näkyviä epäkohtia. Käänny tarvittaessa lähimmän teknillisen asiakaspalvelun puoleen.

13. JATKOSÄHKÖJOHDOT ULKOKÄYTTÖÖN Kun kompressoria käytetään ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön tarkoitettuja ja ilmoitettuja jatkosähköjohtoja.

14. HUOMAA Kiinnitä huomiosi siihen mitä teet. Toimi järkevästi. Älä käytä kompressoria väsyneenä. Kompressoria ei saa koskaan käyttää alkoholin, huumaiden tai unisuurta aiheuttavien lääkkeiden vaikutuksen alaisina.

15. TARKISTA VIALLISET OSAT TAI ILMAVUODOT Jos suojus, tai joku muu kompressorin osa on vahingoittunut, ne pitää tarkastaa huolella ennen uutta käyttöä, niin että tulee selväksi, voivatko ne toimia turvallisuuden taaten. Tarkasta liikkuvien osien yhdensuuntaisuus, sekä myös painemittarit, paine-venttiilit, ilmakytkennät ja kaikki ne osat, jotka ovat tärkeitä normaalille toiminnalle. Valtuutetun teknisen asiakaspalvelun pitää vaihtaa tai korjata kaikki vaurioituneet osat, tai ne pitää vaihtaa käyttökirjan selittämällä tavalla. ÄLÄ KÄYTÄ KOMPRESSORIA, JOS PAINEMITTARISSA ON VIKAA.

16. KÄYTÄ KOMPRESSORIA AINOASTAAN KÄSIKIRJASSA ANNETTUIHIN TARKOITUKSIIN. Kompressorin on kone, joka tuottaa paineilmaa. Älä koskaan käytä kompressoria käsikirjassa annetuista käyttötarkoituksista poikkeavaan tapaan.

17. KÄYTÄ KOMPRESSORIA OIKEIN Kompressorin pitää käyttää tässä käsikirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Älä anna lasten tai käyttöön totuttomien henkilöiden käyttää kompressoria.

18. TARKASTA, ETTÄ KAIKKI RUUVIT, MUTTERIT JA KANNET OVAT HYVIN KIINNITETTYJÄ. Tarkasta että kaikki ruuvit, mutterit ja laatat ovat hyvin kiinnitetyt. Tarkasta ajoittain, että ne ovat hyvin kiristettyjä.



19. PIDÄ IMURISTIKKO PUHTAANA Pidä moottorintuuletusristikko puhtaana. Puhdista ajoittain ristikko, jos työympäristö on erityisen likainen.

20. ANNA KOMPRESSORIN TOIMIA NIMELISJÄNNITTEELLÄ Anna kompressorin toimia sähkötielataatassa määritetyllä jännitteellä. Jos kompressorin käytetään nimellisjännitettä suuremmalla jännitteellä, moottori kiertää nopeammin ja yksikkö voi vahingoittua polttaen moottorin.

21. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KOMPRESSORIA, JOS SE ON VIALLINEN Jos toimivasta kompressorista kuuluu epätavallisia ääniä, se tarvitsee liikaa tai muuten vaikuttaa vialliselta, pysäytä se heti ja tarkasta sen toimintakyky tai käänny lähimmän valtuutetun teknisen asiakaspalvelun puoleen.

22. ÄLÄ PUHDISTA MUOVISIA OSIA LIUOTUSAINEILLA Liuotusaineet, kuten bensiini, ohennusaine, gasooli tai muut alkoholipitoiset aineet voivat vahingoittaa muovisia osia, älä hankaa näillä aineilla muovisia osia. Puhdista tarvittaessa tällaiset osat pehmeällä rätillä ja saippuapitoisella vedellä tai käyttäen muuta sopivaa nestettä.

23. KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA. Jos käytetään varaosia, jotka eivät vastaa alkuperäisiä, takuun voimassaolo lakkaa ja kompressorin toimii huonosti. Alkuperäisiä vastaavat varaosat on saatavilla valtuutetuista myyntipisteistä.

24. ÄLÄ TEE MUUTOKSIA KOMPRESSORIIN Älä tee muutoksia kompressorin. Käänny valtuutetun teknisen palvelun puoleen, kun kompressorin tarvitsee huoltoa. Luvattomat kompressorin tehdyt muutokset voivat heikentää sen työtehota. Henkilöt, jotka yrittävät tehdä muutoksia kompressorin ilman tarvittavia teknillisiä tietoja voivat joutua tilanteisiin, joista voi seurata myös vakavia onnettomuuksia.

25. SAMMUTA PAINEMITTARI KUN KOMPRESSORI EI OLE KÄYTÖSSÄ Kun kompressorin ei ole käytössä, aseta painemittarin nappi asentoon "0" (OFF), kytkä irti kompressorin sähköistys ja avaa linjahana näin poistaen paineilman säiliöstä.

26. ÄLÄ KOSKETA KOMPRESSORIN KUUMIA OSIA Palovammojen estämiseksi, älä koske putkia, moottoria tai muita kompressorin kuumia osia.

27. ÄLÄ RUISKUTA ILMAA IHMISTEN TAI ELÄINTEN SUUNTAAN Riskien estämiseksi, älä koskaan ruiskuta ilmaa ihmisten tai eläinten suuntaan.

28. KONDENSIVEDEN POISTO SÄILIÖSTÄ Tyhjennä säiliö päivittäin tai neljän työtunnin väliajoin. Avaa tyhjennysyksikkö ja tarvittaessa kallista kompressorin kasaantuneen veden poistamiseksi.

29. ÄLÄ PYSÄYTÄ KOMPRESSORIA VETÄMÄLLÄ SÄHKÖNSYÖTTÖJOHDOSTA Käytä painemittarin katkaisinta "O/I" (ON/OFF) kompressorin pysäyttämiseen.

30. ILMAVIRTAPIIRI Käytä suositeltuja putkia, pneumaattisia työvälineitä, jotka kestävät kompressorin maksimityöpainetta vastaavan tai suuremman paineen.

## OHJEITA LAITTEEN HYVÄLLE TOIMINNALLE

Tämä malli on tarkoitettu harrastuskäyttöön. Kompressorin on mitoitettu satunnaisesti ei jatkuvaan käyttöön. Suosittelemme ettei ylitetä 25 minuutin käyttöä yhden tunnin aikana.

## SÄHKÖLIITÄNTÄ

OHJEET MAADOITUSTA VARTEN Tämän kompressorin on oltava maadoitettu sen ollessa käynnissä, jotta käyttäjä olisi turvassa sähköiskuilta. Kompressorin on varustettu kaksinapaisella maatojohtodolla. Suosittelemme ettei kompressorin pureta ikinä eikä paineilma-työhön suoriteta muita kytkentöjä.

VAROITUKSET: Maadoitus on suoritettava onnettomuutta estävien normien mukaan (EN 60204).

## JATKOJOHTO

Käytä ainoastaan maadoitettuja jatkojohtoja. Älä käytä viallisia tai murskaantuneita jatkojohtoja. Liian ohut jatkojohto saattaa aiheuttaa jännitteen katoamisen ja siten tehon häviämisen sekä laitteen liiallisen kuumenemisen. Kompressorin jatkojohtojen on oltava suhteessa pituuteen seuraavien parametrien mukaisesti:

korkeintaan 20 m pitkän johdon halkaisija	
220/230V	110/120V
1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>

## ASENNUS

Aseta kumipalaset ja pyörät yksikön alle kuvassa osoitettuihin paikkoihin. Aseta kompressorin tasaiselle pinnalle tai pinnalle, jonka kaltevuus on korkeintaan 10°, hyvin tuuletettuun paikkaan. Jos pinta on kalteva ja liukas, varmista ettei kompressorin pääse liikkumaan sen ollessa käynnissä. Jos pinta on reunukselta hylly, varmista kiinnityksellä ettei laite pääse putoamaan.

## KÄYNNISTYS

Varmista, että pääkytkin on asennossa "0". Laita johto pistorasiaan ja paina kytkin asentoon "I". Kiinnitä kiertäinen kumiletku liittimeen. Kompressorin toiminta on täysin automaattista. Toiminta tapahtuu paine-kytkimestä, joka pysäyttää toiminnan kun säiliön paine on maksimiarvoilla ja jatkaa toimintaa kun arvo on laskenut minimille. Yleensä maksimi- ja minimipaineen ero on 2 bar (29 psi). Kun kompressorin on liitetty sähköverkkoon anna sen latautua maksimipaineeseen asti ja tarkista koneen toiminta.

## TYÖSKENTELYPAINEN SÄÄTÄMINEN

Aina ei ole tarpeen käyttää suurinta työskentelypainetta vaan usein käytettävä pneumaattinen työkalu tarvitsee vähemmän painetta. Säädä paine haluttuun arvoon kääntämällä nappia myötäpäivään lisätäksesi painetta ja vastapäivään laskeaksesi painetta. Tasauspaine näkyy kompressorin ma-

nometrissä.

## HUOLTO

### Varmista ennen mitään suoritettavia toimenpiteitä, että:

- Sähkönsyöttöjohto on kytketty verkkoon
- Säiliön sisällä oleva paine on tyhjennetty kokonaisuudessaan

Kompressorit tuottaa lauhdevettä, joka kerääntyy säiliöön.

Poista lauhdevesi säiliöstä ainakin kerran viikossa avaamalla säiliön alla sijaitseva poistohana. Varo, ettei paineilmaa ole säiliön sisällä, vesi voi tulla ulos lujalla voimalla. Neuvottu paine on maksimiltaan 1~2 bar.

### PIKKUVIKOJEN KORJAUS

#### Ilmavuodot

Saattaa johtua jonkun sisällä olevan liittimen huonosta pidosta. Tarkista kaikki liittimet kastamalla ne saippuavedellä.

#### Kompressorit eivät käynnisty

Jos kompressorilla on vaikeuksia käynnistyä tarkista, että:

- kaikki johdot ovat kunnolla liitetyt
- sähköverkossa on virtaa (pistoke kunnolla liitetty, lämpömagneettinen virtakytkin, sulakkeet ehjiä)

#### Kompressorit eivät pysähdy

Jos kompressorit eivät pysähdy sen saavutettua maksimipaineen, säiliön turvaventtiili käynnistyy. Ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun korjaamoon.

## HUOMIO

- Älä poraa reikiä, suorita hitsauksia tai muotoile paineilmasäiliötä.
- Ympäristön lämpötila laitteen kunnolliselle toiminnalle on 0 °C +25 °C (MAX 45 °C).
- Käyttöseisokkien aikana laita kytkin asentoon «0» (OFF) (sammutettu).
- Ole varovainen, koska tietyt kompressorin osat kuten pääkappale ja ulostuloputket saavuttavat korkeita lämpötiloja. Älä koske näihin osiin välttääksesi palovammojen saamisen.
- Kuljeta kompressorit nostaen sitä kahvoista tai kädensijoista.
- Jos käytät kompressorit maalaukseen:
  - a) Älä työskentele suljetuissa tiloissa tai avotulen lähellä.
  - b) Varmista työskentelytilan ilmanvaihto.
  - c) Suojaa nenä ja suu sopivalla suojaimella
- Lopetettuasi kompressorin käytön irrota johto aina pistorasiasta.

## TEKNISET TIEDOT

kW	RPM	Bar (max)	dB(A)
1,5	4000	10	76

Melutaso on mitattu avoimella paikalla 4 metrin etäisyydellä suurimmalla mahdollisella käyttöpaineella; saattaa kasvaa yhdestä (1) kymmeneen (10) dB(A) paikassa johon laite on asennettu.

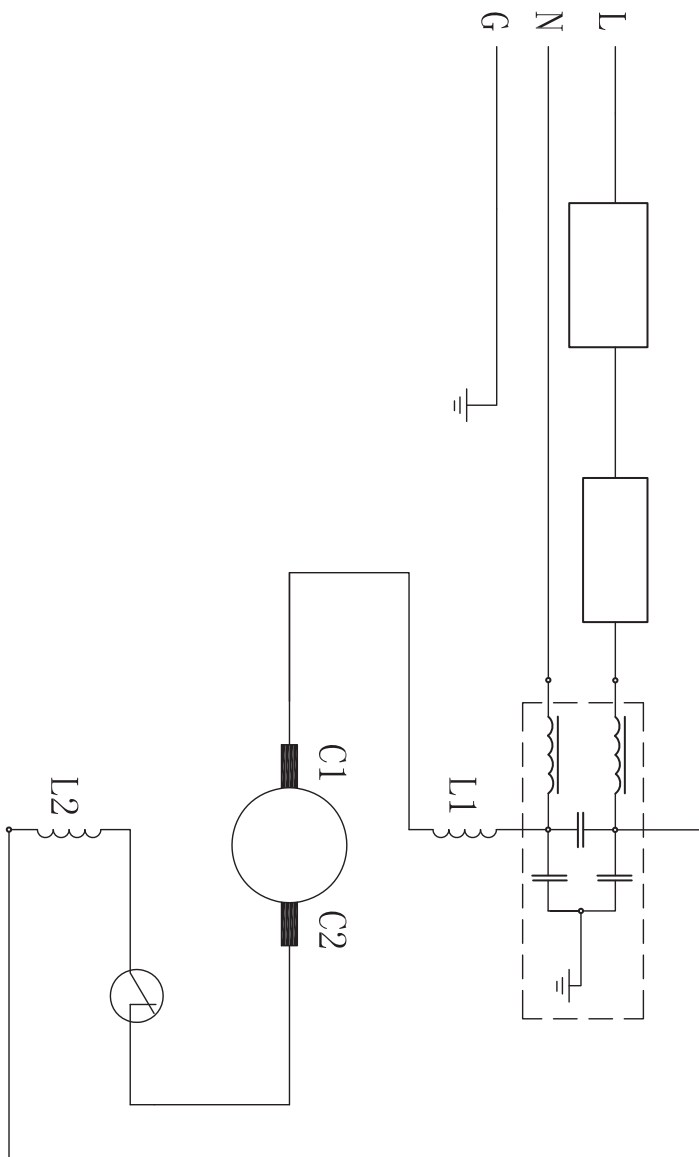
## PNEUMAATTISET LIITÄNNÄT

Varmista, että käytät aina paineilmalle tarkoitettuja pneumaattisia putkia, joiden maksimaalinen painearvo on vastaava kuin kompressorilla. Älä yritä korjata putkea, jos se on viallinen.

PIDÄTÄMME OIKEUDEN TEHDÄ MUUTOKSIA TARVITTAESSA ILMAN ETUKÄTEISILMOITUSTA.



SCHEMA ELETRICO – WIRING DIAGRAM – SCHEMA ELECTRIQUE  
 ELEKTROSCHEMA – ELEKTRISCHHEMA - ELSKEMA – ESQUEMA ELECTRICO  
 ESQUEMA ELÉTRICO – SAHKOAAVIO - ELSHEMA



- IT GARANZIA:** Si concede garanzia di 24 mesi per gli elettrocompressori a partire dalla data di rivendita documentata. La presente garanzia è concessa soltanto al cliente in regola con i pagamenti. Il compressore è garantito per un normale funzionamento, in ambiente adatto. L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte. In caso di guasti a causa di difetti di costruzione verificatosi nel periodo di garanzia, il fabbricante sostituirà gratuitamente le parti riconosciute difettose. Le spese di viaggio e di mano d'opera saranno in ogni caso a carico del cliente.
- Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da cattiva manutenzione, da incuria od uso in condizioni inadatte. Sono sempre esclusi dalla garanzia i motori e tutte le parti elettriche e di normale usura.
- EN WARRANTY:** The electro-compressors are warranted for 24 months as from duly documented date of sale. This warranty is granted only to clients who are up to date with their payments. The compressor is warranted for normal operational duty, in a suitable place. The compressor must be expertly installed. In the event of trouble caused by manufacturing faults occurring during the warranty period, the manufacturer shall replace free of charge parts recognised as faulty. Travelling and labour costs shall be, in any event, charged to the client.
- The following are excluded from the warranty: damage caused by poor maintenance, negligence and use under unsuitable conditions. The guarantee does not cover motors and all other electrical parts as well as parts subject to wear
- FR GARANTIE:** La garantie appliquée pour les électro-compresseurs est de 24 mois à partir de la date de vente sur présentation du justificatif. Cette garantie est accordée uniquement au client en règle avec les paiements. Le compresseur est garanti pour un fonctionnement normal dans un endroit adapté. L'installation doit être effectuée selon les règles de l'art. En cas de pannes à cause de défaut de fabrication constaté durant la période de garantie, le fabricant remplacera gratuitement les parties reconnues défectueuses. Dans tous les cas, les frais de port et de main-d'œuvre seront à la charge du client.
- Sont exclus de la garantie les dommages provoqués par un mauvais entretien, un manque de soin ou une utilisation dans des conditions. Sont toujours exclus de la garantie les moteurs ainsi que les parties électriques et d'usure normale.
- DE GARANTIE:** Die Elektrokompressoren haben eine Garantie von 24 Monaten ab dem durch Beleg bestätigten Wiederverkaufsdatum. Diese Garantie wird nur Kunden gewährt, die mit den Zahlungen am laufenden sind.
- Voraussetzung für die Garantieleistung sind ein Normalbetrieb in geeigneter Umgebung und eine fachgerechte Installation. Bei Betriebsstörungen durch Konstruktionsfehler, die innerhalb der Garantiefrist auftreten, ersetzt der Hersteller kostenlos die als defekt anerkannten Teile. Die Reise- und Lohnkosten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch mangelhafte Wartung, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Für die Motoren, Elektroteile und Verschleißteile wird keine Garantie gewährt.
- ES GARANTÍA :** Se concede una garantía de 24 meses para los electrocompresores a partir de la fecha de venta documentada. La presente garantía se concede solamente al cliente que está al día con los pagos. El compresor está garantizado para un normal funcionamiento en lugar adecuado. La instalación deberá ser efectuada correctamente. En caso de que se verifiquen defectos de fabricación durante el período de garantía, el fabricante sustituirá gratuitamente las piezas que reconozca como defectuosas. Los gastos de traslado y de mano de obra serán, en todos los casos, a cargo del cliente.
- Se excluyen de la garantía los daños causados por falta de mantenimiento, por negligencia o por uso en condiciones inadecuadas. Siempre excluidos los motores y todas las piezas eléctricas y las sometidas al desgaste normal.
- PT GARANTIA:** Concede-se uma garantia de 03 meses para os compressores elétricos a partir da data de revenda documentada. A presente garantia só é concedida ao cliente que estiver em conformidade com os pagamentos.
- O compressor é garantido para um funcionamento normal em ambiente adequado. A instalação deve ser executada de acordo com as normas apresentadas. Em caso de avarias devido a defeitos de fábrica verificados no período de garantia, o fabricante substituirá gratuitamente as peças reconhecidas como defeituosas. As despesas de viagem e de mão-de-obra ficarão sempre a cargo do cliente. Estão excluídos da garantia os danos provocados por má manutenção, negligência ou uso em condições inadequadas. Estão, ainda, excluídos da garantia os motores e todas as peças elétricas e de consumo normal.
- NL GARANTIE:** De garantie voor de elektrische compressoren wordt verleend voor een duur van 24 maanden vanaf de gedocumenteerde verkoopdatum. Deze garantie wordt uitsluitend verleend aan klanten die binnen de voorziene termijnen hebben betaald. De installatie moet vakkundig zijn uitgevoerd. Bij defecten veroorzaakt door constructiefouten die zich binnen de garantieperiode hebben voorgedaan, vervangt de fabrikant gratis de defecte onderdelen. De reis- en arbeidskosten komen voor rekening van de klant. Schade veroorzaakt door slecht onderhoud, nalatigheid of gebruik in ongeschikte condities valt niet onder de garantie. Motoren, alle elektrische onderdelen en onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage vallen altijd buiten de garantie.
- DK GARANTI:** Elektrokompresorerne er omfattet af 24 måneders garanti fra og med dokumenteret salgsdato. Denne garanti ydes kun, når kunden overholder betalingsbetingelserne. Installationen skal udføres til punkt og prikke. I tilfælde af konstruktionsfejl, der opstår i garantidækningsperioden vil producenten udskifte de dele gratis, der godkendes som værende defekte. Rejseudgifter og arbejdskraft påhviler under alle omstændigheder kunden. Skader, der skyldes dårligt vedligeholdelse, forsømmelse eller anvendelse i uegnede omgivelser dækkes ikke af garantien. Motorerne samt alle de elektriske dele, og de dele, der udsættes for normalt slid, er ikke dækket af garantien.
- SE GARANTI:** Garantien gäller 24 månader för elektriska kompressorer från och med dokumenterad inköpsdatum. Denna garanti gäller endast för kunder som har betalat. Installationen skall utföras enligt konstens alla regler. Vid tillverkningsfel som påträffas under garantiperioden så kommer tillverkaren gratis att byta ut de defekta delarna. Kostnader för expedition och arbete är på kundens ansvar. Från garantin utesluts skador som uppstått på grund av ett dåligt underhållsarbete, vid vårdslöshet och vid användning under olämpliga omständigheter. Från garantin utesluts alltid motorer och alla elektriska delar och de som normalt slits ut.
- FI TAKUU:** Sähkökompressoreille annetaan 24 kk takuu alkaen myyntipäivästä. Tämä takuu myönnetään ainoastaan asiakkaille, jotka ovat maksaneet asianmukaisesti. Asennuksen on oltava tapahtuttu asianmukaisesti. Takuuaikana ilmenevät valmisteviat osissa valmistajaa korjaa ilmaiseksi. Asiakkaan maksettavaksi jäävät kuitenkin matkakulut ja työkulut. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat huonosta laitteiden huollosta, huolimattomuudesta tai epäsovissa olosuhteissa käytöstä. Takuu ei kata moottoreita eikä sähköisiä eikä normaalia kulumista.





Michelin and/or the Michelin Man Device and/or BIBENDUM are trademark(s) owned by, and used with permission of, the Michelin Group.

© 2017 Michelin  
[www.michelin.com](http://www.michelin.com)

Distributed under licence by FIAC SpA,  
40037 Bologna - Italy

Consumer enquiries:  
tel: 0080021072004  
800096667 (from Italy)  
e mail: [michelin@fiac.it](mailto:michelin@fiac.it)  
[www.fiac.it](http://www.fiac.it)

